

SOUTHERN
folklore
QUARTERLY

THE UNIVERSITY OF FLORIDA IN CO-OPERATION WITH
THE SOUTH ATLANTIC MODERN LANGUAGE ASSOCIATION

MARCH, 1955 • VOLUME XIX

NUMBER
1

SOUTHERN FOLKLORE QUARTERLY

A publication devoted to the historical and descriptive study of folklore and to the discussion of folk material as a living tradition

EDITORIAL BOARD

ALTON C. MORRIS, *Editor*

RICHARD VOWLES, *Acting Managing Editor*

R. S. BOGGS, *Bibliographer*

BRANFORD P. MILLAR, *Book Review Editor*

J. E. CONGLETON

ARTHUR P. HUDSON

CHARLES A. ROBERTSON

FRANCIS HAYES

STANLEY WEST

ADVISORY EDITORS

ARTHUR KYLE DAVIS

JOHN POWELL

THOMAS B. STRoup

LOUISE POUND

STITH THOMPSON



VOL. XIX **CONTENTS FOR MARCH, 1955** No. 1

Folklore Bibliography for 1955 *R. S. Boggs* 1



Published quarterly by the University of Florida in cooperation with the Southeastern Folklore Society. Subscription: \$3.50 per year, \$1.00 per copy. Manuscripts and subscriptions should be addressed to The Editor, SOUTHERN FOLKLORE QUARTERLY, University of Florida, Gainesville, Florida. Items for the bibliography should be submitted to R. S. Boggs, Box 8 (University Branch), Miami, Florida. Books for review should be forwarded to Branford P. Millar, Michigan State College, East Lansing, Michigan.

Indexed in the *International Index to Periodicals*

Claims for missing numbers should be made within thirty days after the month of regular publication. Missing numbers will be supplied only when losses have occurred in transit.

Entered as second-class matter February 18, 1937, at the Postoffice at Gainesville, Florida, under the Act of March 3, 1879.

Printed in the United States of America by
Convention Press, Jacksonville, Florida.

Southern Folklore Quarterly

VOLUME XIX

MARCH, 1955

NUMBER 1

FOLKLORE BIBLIOGRAPHY FOR 1954

by

R. S. BOGGS

University of Miami, Florida, U.S.A.

THIS YEAR the news items have been reduced. Many of them appear in the periodicals, in more detailed form than space would permit here. Sometimes congresses publish their proceedings, periodicals publish special numbers, and organizations publish reports of particular interest. These are more accessible if they appear in the Bibliographies under the name of the organization concerned than they would be if cited here among the news items. However, it still seems desirable to mention some items here; therefore this section will be maintained, at least for the present, but in shortened form.

Some new organizations and periodicals have appeared. In 1953 a Department of literature and folklore was formed in the Institute of humanities (Mitre 680) in Salta, Argentina. The director is Roberto García Pinto, professor of Argentine and American literature. This organization desires to establish contacts with others of similar interests. On November 13, 1954, the statutes of the Sociedad panameña de folklore were adopted in Panama City, Panama, Manuel F. Zárate, a professor at the University of Panama, is president. On September 21, 1954, the Sociedad venezolana del folklore was founded in Caracas. General secretary is S. Erminy Arismendi (Apartado correos del este, no. 4936). In November 1953, appeared año I, no. 1, 324 p. of Folklore americano, órgano del comité interamericano de folklore, created by the Instituto panamericano de geografía e historia at its fourth assembly in Caracas 1946. President of this Comité is Luis E. Valcárcel of Lima, Casilla 3048. There are four members from Peru, and one each from seven other American nations. In 1948, Hoyle S. Bruton published the first number of North Carolina folklore, under the auspices of the University of North Carolina Folklore council, but it was

suspended after one number for lack of financial support. In September 1954, vol. II, no. 1, 41 p., appeared, under the auspices of this same Council and of the North Carolina folklore society, edited by Arthur Palmer Hudson (Box 523, Chapel Hill, North Carolina, U.S.A.) A fuller account of this rebirth appears on page one. Let us hope this time the baby lives. The Verband der Vereine für Volkskunde announced a general folklore congress in Celle, April 20-24, 1954. A great international folklore congress was held in August 1954 at São Paulo, Brasil, among a series of international congresses of many fields, as part of the celebration all through the year of the four hundredth anniversary of this great and growing city. For a published account of it, see under General, Latin America, São Paulo, in FACI. On the occasion of the International maritime exhibition in Naples, Italy, May to October 1954, an International congress of ethnography and folklore of the sea was held October 3-12, to illustrate traditions inspired by the sea, among various peoples who have lived by and from the sea: narratives, poetry, music, arts, beliefs, speech. . . . The fourth session of the Folklore institute of America of Indiana university at Bloomington, Indiana, U.S.A., was held June 16 to August 12, 1954. Seven courses for credit were offered: Seminar in folklore theory and techniks by W. D. Hand of the University of California at Los Angeles and others, Introduction to folkmusic by B. Nettl of Wayne university in Detroit, Jewish folklore by D. Neuman, African folklore by G. Herzog, English and Scottish ballad by W. E. Roberts, American folklore by Hand and others, Folktale and allied forms. Numerous folklorists came to Bloomington during the session. The twentieth National folk festival was held April 7-10, 1954, in St. Louis, Missouri, U.S.A. As usual, dances and songs of many groups were presented. The first American folklore week, organized by the Summer school of the University of Chile in Santiago in January 1953, is reported in the *Boletín indigenista* (Mexico) December 1953, XIII, 336-339, in Spanish and English. The Austrian radio in Klagenfurt, June 4-8, 1954, presented a series of programs on "Living folklore," covering such topics as Folklore as a problem of the present, speech, food. . . .

ABBREVIATIONS

AFCU—Archivos del folklore chileno. Universidad de Chile, Facultad de filosofía y educación, Instituto de investigaciones folklóricas "Ramón A. Laval." Santiago.

AI—América indígena, órgano trimestral del Instituto indigenista interamericano. Mexico, D.F.

AILC—Anales del Instituto de lingüística. Universidad nacional de Cuyo. Mendoza, Argentina.

AS—American speech. Columbia university press. New York.

ASFM—Anuario de la Sociedad folklórica de México. Mexico, D. F.

BATF—Boletín de la Asociación tucumana de folklore. Tucuman, Argentina.

DLP—Douro-litoral, boletim da Comissão provincial de etnografia e historia. Junta de província do Douro-litoral. Porto, Portugal.

FA—Folklore Americas. University of Miami. Coral Gables, Florida, U.S.A.

FACI—Folklore americano; órgano del Comité interamericano de folklore. Comisión de historia. Instituto panamericano de geografía e historia. Lima.

FL—Folklore, being the quarterly transactions of the Folklore society. London.

FN—Folklore; rivista di tradizioni popolari diretta da Raffaele Corso. Naples, Italy.

IJAL—International journal of American linguistics. Bloomington, Indiana, U.S.A.

JAF—Journal of American folklore. U.S.A.

JIJC—Journal of the International folkmusic council. London.

JSAP—Journal de la Société des américanistes. Musée de l'homme. Palais de Chaillot. Paris.

MFI—Midwest folklore; published by Indiana university, Bloomington, Indiana, U.S.A.

MSMC—Masterkey. Southwest museum. Los Angeles, California, U.S.A.

NMFR—New Mexico folklore record. New Mexico folklore society. Albuquerque, New Mexico, U.S.A.

NRFH—Nueva revista de filología hispánica. Colegio de México. Mexico, D.F.

NYFQ—New York folklore quarterly. Ithaca, New York, U.S.A.

OZV—Österreichische Zeitschrift für Volkskunde. Verein für Volkskunde in Wien.

P—El palacio. Santa Fe, New Mexico, U.S.A.

RDTP—Revista de dialectología y tradiciones populares. Consejo superior de investigaciones científicas. Centro de estudios de etnología peninsular. Madrid, Spain.

SFQ—Southern folklore quarterly. University of Florida. Gainesville, Florida, U.S.A.

TFSB—Tennessee folklore society bulletin. Athens, Tennessee, U.S.A.

TFSP—Texas folklore society publications. Austin, Texas, U.S.A.

TRPC—Tradición, revista peruana de cultura. Cuzco, Peru.

WF—Western folklore, published for the California folklore society by the University of California press. Berkely and Los Angeles, California, U.S.A.

YAI—Yeda-'am; journal of the Folklore society in Israel, with the assistance of the Ministry for education and culture of Israel. Tel-Aviv, Israel.

YMTM—Yikal Maya Than. Mérida, Yucatán, México.

A GENERAL FOLKLORE

Alford, Violet. Why do we study folklore? *FL* 1953, LXIV, 473-483.

Because of the sense of continuity, curiosity, necessity, and a seasonal urge to do certain things at certain times.

Amades, Joan. El diablo. *Zephyrus* (Salamanca university seminar of archeology) 1953, IV, 375-389, 7 il.

Beliefs, stories, proverbs, pictorial representations, pacts, verses . . . related to the Devil, in Catalonia, Spain.

Barbosa Lessa, L. C. O sentido e o valor do tradicionalismo. Pub. da Comissão estadual de folclore do Rio Grande do Sul 1954. 8 p. (Comissão nac. de folclore do I.B.E.C.C.)

Boggs, R. S. Folklore bibliography for 1953. *SFQ* 1954, XVIII, 1-84.

Boggs, R. S. El Dr. Ralph Steele Boggs y su Clasificación del folklore; introducción y notas de Efraín Morote Best; versión española de E. Morote Best y C. Raguz, revisada por el autor. Cuzco, Peru, H. G. Rozas 1954. 58 p. (Universidad nacional del Cuzco, Facultad de letras, Sección de historia y antropología, Cátedra de folklore.)

Spanish translation of English original of Boggs' Folklore classification published in *Folklore Americas* 1948, VIII, nos. 1-2, for benefit of folklorists of the Spanish-speaking world. The keyword index of the English original is omitted from the Spanish ed., which adds, however, a nice introduction by Morote Best surveying briefly classifications from late 19. century Europe to America 1954.

Boletín bibliográfico de antropología americana. Instituto panamericano de geografía e historia. Mexico, D.F. 1954.

For 1952-1953, XV-XVI, parts one (484 p.) and two (373 p.). The 857 pages of these 2 vols. contain a mass of scattered notes of interest to the New World folklorist on scholarly activity and pubs. of recent years.

Borhegyi, Stephan F. de. *Cultura folk y cultura compleja en el área maya meridional*. Ciencias sociales (Unión panamericana, Washington, D.C.) 1954, V, no. 26, p. 50-63.

Lists traits of folk culture and complex culture, and asks if they can exist side by side over a long period of time. Examines Maya area in Guatemala since 1,000 B.C. and decides they can.

Botkin, Benjamin Albert. *Applied folklore: creating understanding through folklore*. SFQ 1953, XVII, 199-206.

Elaborates and illustrates this idea in a way that should challenge many, from various angles.

Bronzini, Giovanni. *Tradizioni popolari in Lucania: ciclo della "vita umana"*. Matera, Italy, Ed. Montemurro 1953. 329 p. 8 pl. map. (Università di Roma e Museo di etnografia italiana. Studi e testi di tradizioni popolari.)

Good description of folklore of life cycle in Lucania, Italy: birth, childhood, marriage, death. Chiefly customs and beliefs, also some songs (words only), games, proverbs, incl. words of 31 lullabies and 51 serenades. Notes, glossary of dialect words, analytical keyword index, notes on folklore of Albanian colony in Lucania.

Carré Alvarellos, Luis. *Noticia sobre el castaño y su aprovechamiento en Galicia*. DLP 1954, 5. série, IX, 22-38.

On the chestnut in Galicia, Spain, its cultivation, fruit, manner of consumption, sale, cries, songs, proverbs, riddles.

Casavis, George N. [The Nícyros.] 1. ed. New York 1954. 20 p.

In Greek. Poems and articles on folklore, archeology, history, and literature of this island, with fotos of scenes and people.

Coluccio, Félix. *Contribución al Diccionario folklórico americano*. Revista colombiana de folklore (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 17-31.

Abc list of keywords and various folklore data about them in the New World.

Coluccio, Félix. *Diccionario del folklore americano (contribución; tomo I, A-D)*. Buenos Aires, Ateneo 1954. 417 p. il.

Cites 3394 titles as bibl. sources. Brief articles, abc by keyword, on many topics of New World folklore, often citing bibl. sources by numbers.

Comissão paulista de folklore. O conceito do fato folclórico; contribuição da; parecer de Luís da Câmara Cascudo. Anais do 1. congresso brasileiro de folclore, Rio de Janeiro, Aug. 22-31, 1951, II, 5-10.

Pub. 1953 by Ministério das relações exteriores for I.B.E.C.C. Good summary of recent thinking on definition of folklore.

[Congresso di studi etnografici italiani.] Atti del Congresso di studi etnografici italiani, Napoli, dal 16 al 20 settembre 1952, sotto l'alto patronato del Ministero della pubblica istruzione; presidente: Prof. Raffaele Corso. Naples, R. Pironti e figli 1953. 590 p.

Proceedings of this congress, including some 62 papers, the majority of them dealing with Italian folklore: songs, architecture, legends, beliefs, speech, arts, drama, customs, music. . . .

[Corso, Raffaele] Onciulescu, Teodoro. L'opera scientifica del prof. Raffaele Corso. Repr. of Atti del Congresso di etnografia, Napoli, Sept. 16-20, 1952. 12 p.

Corso, Raffaele. L'Italia etnografica. Repr. of Renato Biasutti, Le razze e i popoli della terra, 2. ed. [1953?] p. 87-120, 36 fotos.

Art, house, dress, marriage, festivals, dances.

Cortázar, Augusto Raúl. El folklore y su caracterización. FACI 1954, II, no. 2, p. 41-50.

Discusses what is and what is not folklore. It is popular, socially alive, empiric, oral, functional, traditional, anonymous, localized.

Daciano, Bertino. Em férias. . . DLP 1953, 5. série, VII-VIII, 53-59.

Gives excerpts from Manuel Dias de Sousa, *Historia da criação do mundo*. . . Lisboa 1857, which may be of folkloric interest, with author as informant.

Daciano, Bertino. A etnografia e o folclore; seu valor moral, artístico e científico. DLP 1954, 5. série, IX, 3-18.

Disperse items on folklore in general, perhaps most tangibly directed toward guidance of collectors, or questionnaires.

Dudan, Lavinia. *El sapo como elemento etnográfico comparativo*. *Revista del Instituto de antropología* (Univ. nac. de Tucumán, Argentina) 1950-1951, V-VI, 191-219, 14 fig.

surveys the frog in ancient pottery of Argentina, beliefs and other folklore of modern South America, and elsewhere in world folklore, and concludes that to it is attributed extraordinary power, whether it be for good or evil.

Eskeröd, Albert. "Folk society" and "western civilization," a suggestion to the study of European folk cultures. *Folk-liv* (Stockholm) 1953-1954, XVII-XVIII, 53-61.

Outlines characteristics of folk society and modern western civilization. Dis-harmony between them characterizes European folk cultures today.

Filler, Louis. Why historians neglect folklore. *MFI* 1954, IV, 73-79. History should consider folklore to obtain a more complete picture.

Geiger, Paul and Weiss, Richard. *Atlas der schweizerischen Volkskunde*; Teil I, 3. Lieferung. Basel, Switzerland, Schweizerische Gesellschaft für Volkskunke [1953]. Maps 33-48, v, p. 195-281.

See previous citations in Bibls. of 1949-1953. Maps show variant distribution of festival drinks, potatoes, *wurst*, special dishes, and tobacco, in Switzerland. Text contains detailed commentary.

[Geiger, P. and Weiss, R.] Krüger, Fritz. *El atlas del folklore suizo*. *RDTP* 1953, IX, 385-404.

Describes, explains, and comments on the Geiger and Weiss Swiss folklore atlas, as a model which could be followed in Spain.

Gilmore, Frances. *Comentarios sobre congresos de folklore*. Universidad de México 1954, VIII, no. 11, p. 17-19.

On the international folklore congress at Indiana university in 1950, the American folklore society meeting at Tucson, and the conference at Occidental college in Los Angeles on Lower California, Sonora, Chihuahua, California, Arizona, and New Mexico.

Gladwin, Thomas and Sarason, Seymour B. *Truk: man in paradise*. New York, Wenner-Gren foundation for anthropological research 1953. 655 p. 8 pl. 4 fig. 23 charts, 18 test pictures. (Viking fund publs. in anthropology no. 20.)

Good description and analysis of traditional Micronesian culture in the Caroline islands, the typical life cycle, and numerous life histories of men and women of various ages, including data on customs, beliefs, crafts, houses, food, clothing. . . .

Guimarães, Bertino Daciano R. S. and Cuna e Freitas, Eugénio de Andrea da. Subsidios para uma monografia de Vila da Conde; 1. volume. Porto, Portugal, Ed. da Junta de província do Douro-litoral 1953. xix, 167 p. il. map. (Comissão de etnografia e historia XII.)

Repr. from various nos. of Douro-litoral. Ten articles on different aspects of Vila do Conde in its historical evolution.

Helbok, Adolf. Zur Methode der Volkscharakterforschung. Folk-liv (Stockholm) 1953-1954, XVII-XVIII, 71-80.

Cultural rises and falls are to be understood only through dynamic manifestations of folk character, whose methods of study are indicated.

Henssen, Gottfried. Volk erzählt: Münsterlandische Sagen, Märchen, und Schwänke; mit sieben Bildtafeln und einer Karte; gesammelt und herausgegeben von . . . Münster i. W., Germany, Aschendorff 1954. xv, 408 p. (Veröffentlichungen der Volkskundlichen Kommission des Provinzialinstituts für westfälische Landes- und Volkskunde, Dritte Reihe.)

331 dialect texts of legends of werewolf, witch, Devil, ghosts, places, history, Wandering Jew . . . and of origin, animal, magic and other types of tales, jests and anecdotes, also 100 Wellerisms, with brief indication of provenience, 40 p. introd. on informants and their materials, short comparative notes, Aarne numbers, and glossary.

Hiroji, Naoe. Postwar folklore research work in Japan. MFI 1953, III, 213-222.

A very instructive account of postwar research institutions, trends, fields, pubs. . . .

Höfer, Leopold. Notizen zur Wiener Kindersprache. OZV 1954, LVII (n.s. VIII), 33-42.

Notes on children's speech, sayings, rimes . . . in Wien.

Hoyos Sancho, Nieves de. Actualidades de folklore europeo. Revista de antropología y etnología (Madrid) 1952, VI, 249-252.

International folkdance contest, Mallorca, 1950 and 1951. European folklore atlas of Varagnac.

Hultkrantz, Åke. American "anthropology" and European "ethnology;" a sketch and a program. *Laos* (Stockholm) 1952, II, 99-106.

On terminology and meanings, in a neighboring field, that will interest the folklorist. "Folklore (in the loose American sense) and linguistics are more or less free disciplines that to a certain degree are contained in anthropology." "American anthropology seems to include the most diverse studies."

Keller, John E.

A tentative classification for themes in the *Comedia*. *Bulletin of the comediantes* 1953, V, 17-23.

Gives outline of a classification adapted from Stith Thompson's Index. In the Spring 1954 Bulletin, VI, no. 1, the minutes, p. 8-9, report diverse opinions on the classification proposal. A. G. Reichenberger, p. 9-11, adds more comments. Keller, p. 12-14, reports on current status of the project.

[Kyriakides, Stilpon P.] [Hellenica, journal of the Society of Macedonian studies, no. 4. dedicated to . . . on the 25. anniversary of his professorship, 1926-1951.] Thessalonica 1953. lxii, 735 p.

In Greek. Contains his bibl. of 719 items, speeches in his honor, and nearly 60 articles by various authors on diverse topics of folklore and related subjects. Some of the articles are in other languages.

Laographia [Folklore, semestral bulletin of the Greek folklore society]. Athens 1953, XV, no. 1. 218. p.

In Greek. Articles on tales of fortune, Ificles and Melampus, a Biblical proverb, pastoral songs of Naxos, and the rural house of Cyprus.

Males, Branimiro. El método positivo en las investigaciones folkloricas. *Revista de antropología y ciencias afines* (Univ. nac. de Tucumán, Argentina) 1952-1953, I, 49-52.

On the development of methodology in the science of folklore as part of the "integral investigation of Man."

Manrique, Gervasio. Yanguas de Soria: cultura popular pastoril. *RDTF* 1954, X, 161-175, 4 fotos.

Ballads, songs, riddles, prayer. . . .

Mason, Julian. Some uses of folklore in advertising. *TFSB* 1954, XX, 58-61.

36 examples from 10 U.S. magazines of 1953.

Mendoza, Vicente T. Agustín Rojas Villandrando, fuente de folklore. Universidad de México 1954, VIII, no. 8, p. 12-15.

Miscellany of songs, dances, customs, festivals, proverbs, crafts, remedies, speech . . . excerpted from the *Viaje entretenido* of this famous loa writer of the Golden Age drama of Spain.

Mino, Calogero di. Folklore ellenico: il folklore in Esiodo. FN 1954, VIII, nos. 3-4, p. 40-63.

Folklore in Hesiod's Works and days.

Murdock, G.P. and others. Guía para la clasificación de los datos culturales; George P. Murdock, Clellan S. Ford, Alfred E. Hudson, Raymond Kennedy, Leo W. Simmons, John W. M. Whiting; versión castellana preparada por el Instituto indigenista nacional de Guatemala y la Oficina de ciencias sociales de la Unión panamericana. Washington, D. C., Unión panamericana, Dep. de asuntos culturales, Oficina de ciencias sociales 1954. xxi, 248 p. (Manuales técnicos I.)

Spanish translation of Outline of cultural materials, 1950, Human relations area files. Includes many sections of interest to various branches of folklore, but not from the viewpoint of the unity of folklore.

Murray, M. A. England as a field for folklore research. FL 1954, LXV, 1-9.

Encourages potential folklorists by indicating what or how to collect.

Naselli, Carmelina. Studi di folklore; drammatica popolare, culto degli alberi, "tarantella," "empanadilla." Catania, G. Crisafulli 1953. 121 p.

4 essays, on: Christmas drama in Europe (c.30 p.), tree cult in Italy (c.40 p.), etymology of *tarantella*, a song and dance type (c.15 p.), and a Spanish pastry in Sicily and Argentina (c.15 p.)

Olivares Figueiroa, R. El folklore como elemento cohesivo entre las naciones americanas. Transmisión de la Radiodifusora nacional de Venezuela, Caracas, 5 de agosto de 1953. 8 p. (X. conferencia interamericana. Secretaría general.)

Osório de Oliveira, José. Uma acção cultural em África. Lisboa, Oficina gráfica 1954. 88 p. 22 fotos.

On Portugal's interest in African negro culture, Gilberto Freyre, the museum of Dundo, Quioca sculpture, the contribution of the Dundo museum to a knowledge of African music, Lunda beliefs. Bibl.

Pan, Ismael del. La Mancha a Cervantes. . . .: el folklore manchego. DLP 1953-1954, 5. série, VII-VIII, 115-156; IX, 43-61.

On La Mancha region of Spain, its people, their traits, dress, beliefs, legends, customs, dances, poetry, and other folklore; Cervantes and his Quijote in portrayal of folklore of this region; and course future study of Manchegan folklore should take.

Pinquentini, Gianni. Folklore triestino: fiabe, storie, strambotti, canzoni, giuochi, conte, giritondi ed altro. FN 1953, VIII, 36-72.

Tales, songs (words only), games, beliefs . . . from Trieste.

Poviña, Alfredo. Teoría del folclore. Córdoba, Argentina, Ed. As-sandri 1954. 217 p.

Synthesis of many and diverse pubs. on questions of definition, terms to designate folklore, its relations with other fields, especially sociology, and classification (author establishes 3 major categories: of *inteligencia, sentimiento, voluntad*). Cites first studies in Argentina, of 1890's: Ambrosetti, González, Groussac, and Quiroga.

Ramón y Rivera, Luis Felipe. La moral del investigador. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1954, I, no. 4, p. 73-75.

Folklore collector should keep his promises to informant, not give him much to drink, not overpay him, and convince him he is not to be exploited commercially.

Schmidt, Leopold. Kultur und Volk; Beiträge zur Volkskunde aus Österreich, Bayern, und der Schweiz; Festschrift für Gustav Gugitz zum achtzigsten Geburtstag; hrsg. von . . . Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde 1954. xii, 423 p. 32 pl. 10 il. (Pub. 5.)

25 articles by various authors. Many are of folklore interest, especially religious, from Austria, Bavaria, and Switzerland: pilgrimage, festival, custom, belief, art, drama. . . .

Stephenson, Robert C. Signature in ballad and story. *TFSP* 1953, XXV, 97-109.

On projection of ballad or tale author, singer or teller of himself into his story, as seen in European and American materials.

Stevenson, H. N. C. Racial and social problems in Burma. *Proceedings of the Scottish anthropological and folklore society* (Edinburgh) 1954, V, 19-37.

Tabuteau, Peter C. Breve estudio del paisaje folklórico australiano. *ASFM* 1954, VIII, 183-192.

Notes on Australian aboriginal dances, beliefs, and art, and Occidental folklore in Australia.

Tatra issue. *Alliance journal* (Alliance college, Cambridge Springs, Pennsylvania, U.S.A.) 1954. 65 p.

Marion M. Coleman, editor. This issue, dedicated to Tatra region, contains legends, tales, verses, and diverse Polish folklore.

Thompson, Stith. *Folklore and folk festivals*. *MFI* 1954, IV, 5-12.

On what folklorists study, definitions, collecting, archiving, museums, the function of festivals. . . .

Toor, Frances. *Festivals and folkways of Italy*. New York, Crown 1953. viii, 312 p. 79 fotos.

An American folklorist's account of her two years of travel from Sicily to Northern Italy. Recall her *Treasury of Mexican folkways* and *Three worlds of Peru*. This combination of guide book and diary, geographically arranged, is filled with bits of folklore, customs, beliefs, legends, foods, arts, and especially festivals.

Utley, Francis Lee. Three kinds of honesty. *Journal of American folklore* 1953, LXVI, 189-199.

The 3 are: artistic, scholarly, intellectual, applied to those who deal with folklore.

Vivante, Armando. Sobre el concepto de supervivencia en folklore. *Revista del Instituto de antropología* (Univ. nac. de Tucumán, Argentina) 1950-1951, V-VI, 83-87.

Folklore may be survivals, but is still much alive, as is its constant source: man.

Wildhaber, Robert. *Bibliographie internationale des arts et traditions populaires*, années 1948 et 1949, avec supplément d'années antérieures; ouvrage publié par la Commission internationale des arts et traditions populaires sous les auspices du Conseil international de la philosophie et des sciences humaines et avec le concours de l'UNESCO; redigé, avec l'assistance de collaborateurs, par Robert Wildhaber. Basel, Switzerland, G. Krebs 1954. xxiv, 467 p.

Classified, international (especially European) folklore bibl. for 1948-9, with abc indexes of authors and subjects in German. Cites 6,111 titles.

Wilson, Eddie W. *The gourd, a bibliography*. Los Angeles, California, U.S.A. 1954. 13 p. mimeo.

Includes sections on the gourd as food, musical instrument, in art and craft, belief and story.

[Year book of the Folklore archives, pub. by the director of the archives. Academy of Athens.] Vol. VII for 1952 (pub. 1953). 175 p.

In Greek; summaries of articles in French. G. A. Megas, Customs of the day of the midwife, p. 3-27. D. A. Petropoulos, Customs of Greeks on lack of heirs, p. 28-44. D. B. Oeconomides, Folksongs of the sad turtle-dove, p. 45-56. D. A. Petropoulos, Study of Greek weights and measures, p. 57-101. G. Spyridakis, Birth, baptismal, and marriage customs according to Byzantine hagiographic sources, p. 102-147. S. Peristeris, "When Acritas plows"; a musical study, p. 148-158.

Yidisher folklor; a journal of Jewish folklore issued by the Y. L. Cahan folklore club of the Yiddish scientific institute-Yivo, New York (535 W. 123 st.) January 1954. No. 1, 24 p.

Contains 10 ballads and songs, games, customs, beliefs, paper cutouts, tales, nicknames for towns, a Purim play, and bibl. notes.

U.S.A. AND CANADA

Anderson, John Q. Emerson and the language of the folk. *TFSP* 1953, XXV, 152-159.

With examples from his Journals. Attitude of 19. century U.S. literary writer Ralph Waldo Emerson toward the folk and its speech.

Archives de folklore, Université Laval, Québec, Canada. Bulletin de l'Université Laval (Québec) 1954, no. 7, p. 5-15.

Brief survey of the work, problems, and projects of this Archive: library, bibl., mss., documents, oral lit., dress, regions studied and unstudied, professorship, pubs. . . .

Barbeau, Marius. Haida myths, illustrated in argillite carvings. Ottawa, Edmund Cloutier 1953. ix, 417 p. 328 il. (Dept. of resources and development, National parks branch, National museum of Canada. Bulletin 127. Anthropological series 32.)

Nearly 40 traditional narratives of these Indians of Queen Charlotte islands along Pacific coast of Canada, grouped under Volcano Woman, Bear Mother, Raven Yehl, Thunderbird, Nanasimqat, Jonah cycle . . . , with il. of carvings portraying the narratives, and excellent synthesis and explanation at first of each group. This vol. is first of a series of 3. The 2. will deal with life and work of some 30 who cultivated this carving art of 19. century, and the 3. with the initial period of the art, right after 1820.

Boggs, Ralph Steele. Actividad folklórica reciente en los Estados Unidos. FACI 1953, I, no. 1, p. 32-35.

Brief survey of recent activity (societies, notable pubs., Indiana university, Library of Congress archive) in U.S.A.

Botkin, Benjamin Albert. Sidewalks of America; folklore, legends, sagas, traditions, customs, songs, stories and sayings of city folk; edited by . . . Indianapolis, Bobbs-Merrill 1954. xxii, 605 p. 31 il.

Anecdotes excerpted from a variety of pubs., folklore, interviews . . . about city pride and rivalries, sharpers and their victims, local character and legend, foods, and festivals, nostalgic memories, occupations, low and high social groups, placename origins, yarns, songs. . . . Author tries to be more interpretive than encyclopedic, as in his previous compilations, creating the mood of the U.S. city through its contemporary popular lore in the making, showing the impact of cities on the U.S. folk mind.

Botkin, B. A. and Harlow, A. F. A treasury of railroad folklore: the stories, tall tales, traditions, ballads and songs of the American railroad man. New York, Crown 1953. xiv, 530 p.

Historical anecdotes, legends, tales, songs, beliefs . . . related to U.S. railroading.

Budd, Louis J. Gentlemanly humorists of the old south. SFQ 1953, XVII, 232-240.

Of 19. century U.S. lit.

Bureau of American ethnology. Seventieth annual report, 1952-1953. Washington, D.C., U.S. government printing office 1954. 33 p.

Includes a report on the liquidation of the Institute of social anthropology.

Cutting, Edith E. Folkways of Old Broome co.: the Crocker manuscript. NYFQ 1954, X, 18-29.

Excerpts from the ms., portraying early and mid 19. century life in Finch Hollow.

Deloria, Ella. Short Dakota texts, including conversations. IJAL 1954, XX, 17-22.

Includes customs, sayings, and beliefs.

Dodd, Arthur. Patterns of culture — the Navaho. MSMC 1954, XXVIII, 52-62.

Lists dominant cultural traits of 3 generations.

Hogan, Virginia. A matchless old man. WF 1954, XIII, 1-6.

On Joshua Sloane, a character of the 1870's in San Diego, California, U.S.A.

Hurley, Elizabeth. Come buy, come buy. TFSP 1953, XXV, 115-138, 10 pl. of music.

On the street vendor, his wares, and his cries, in Texas, U.S.A.

Jackson, jr., W. R. Early Florida through Spanish eyes. Miami, Florida, U.S.A., University of Miami press 1954. x, 179 p. (Hispanic American studies, no. 12.)

Excellent synthesis in English of what 16.-17. century Spanish chroniclers told about Florida and its inhabitants, including varied materials of folklore interest: naming Florida, fountain of youth, physical prowess and prodigious archery of the Indians, the hunt for treasure, Florida portrayed as a land of plenty, character of the Indians, glossary of geographic names.

Kellner, Esther. Token stories of Indiana. MFI 1953, III, 223-230.

Episodes and beliefs of tokens of death.

Larson, Mildred R. and Hulme, Francis P. Folklore in schools and colleges; collections from the Oswego state college, by students of NYFQ 1954, X, 198-212.

Ghost legend, epitaphs, 2 Bronx anecdotes, a folk character, predicting weather.

Milnes, Humphrey. German folklore in Ontario. JAF 1954, LXVII, 35-43.

Illustrates briefly types of proverbs, anecdotes, poems, and songs found there.

New York folklore society, inc. Bylaws. NYFQ 1954, X, 30-34.

Newton, Mrs. Hilah Foote. Schoolcraft on the Iroquois, part II. NYFQ 1954, X, 176-188.

A secondhand description and excerpts of misc. folklore described by Schoolcraft.

North Carolina folklore. Chapel Hill, N. C. Sept. 1954, II, no. 1, 41 p.

This is the second no. The first appeared in 1948. This no. contains 18 short but valuable articles, including words and music of 3 ballads, 7 tales, obituaries, verses from autograph albums, riddles, games, an account of the 7. annual Carolina folk festival, ramp convention. . . .

Rath, Elfriede. Volkskunde in den Vereinigten Staaten im europäischen Blickfeld; Versuch einer Literaturübersicht. OZV 1954, LVII (n.s. VIII), 59-69.

A European survey of the contemporary scene of folklore in the U.S.A., its societies, pubs., scholars. . . .

Rissmann, E. J. Folkways on Bear Creek. TFSP 1953, XXV, 139-151.

General description of Texas, U.S.A., life and lore c. 1900-1910.

Roberts, Warren E. Some folksong references in Kennedy's *Swallow barn*. SFQ 1953, XVII, 249-254.

Cites ballads and songs referred to by John Pendleton Kennedy in this U.S. literary work of 1832.

[Schoolcraft, Henry Rowe]. Nichols, Frances S. Index to Schoolcraft's "Indian tribes of the United States; compiled by . . . Washington, D. C., U. S. government printing office 1954. vi, 257 p. (Smithsonian institution. Bureau of American ethnology. Bulletin 152.)

Extensive abc list of proper names and other keywords, with reference to vol. and page in this 6. vol. work pub. 1851-1857.

Seibold, Doris. Collecting folklore in Santa Cruz county, Arizona. WF 1954, XIII, 251-255.

Relates experiences of collecting through high school students.

Sturtevant, William C. Chakaika and the "Spanish Indians;" documentary sources compared with Seminole tradition. *Tequesta*, the journal of the Historical association of southern Florida (University of Miami, Florida, U.S.A.) 1953, no. 13, p. 35-73.

This interesting comparison of south Florida Mikasuki traditional history with written sources, concerning a bit of early 19. century history from this region, shows inaccuracy increases with time in oral tradition, but this tradition is a valuable supplement to documents, providing new materials and different viewpoints.

Thomas, W. S. Folklore figures of Rochester, New York. *NYFQ* 1954, X, 9-17.

Notes on various folk characters, of late 19. and early 20. centuries: athletes, Civil war veterans, queer, notorious, religious fanatics, and vendors.

LATIN AMERICA

Acosta Saignes, Miguel. *Estudios de etnología antigua de Venezuela; prólogo de Fernando Ortiz*. Caracas, Universidad central de Venezuela, Facultad de humanidades y educación, Instituto de antropología y geografía 1954. xx, 302 p. 4 pl. 5 maps.

Analysis of 16.-18. century historical sources to ascertain structure, areas of distribution, and relationship of prehispanic cultures of Venezuela, in proper chronological perspective. Especially interesting are sections on slavery, cannibalism, Mesoamerican cultural traits in the Orinoco, and cultural areas. Section on Mare-mare dance appeared in *Archivos venezolanos de folklore*. Has analytical index.

Acosta Saignes, Miguel. *Introducción al estudio de la gallina en el folklore de Venezuela*. *TRPC* 1954, año IV, vol. VI, no. 15, p. 29-46.

History of chicken breeding and verses, beliefs, riddles, children's games, sayings . . . referring to chickens in Venezuela.

Acosta Saignes, Miguel. *Seis años de folklore en Venezuela*. *FACI* 1954, II, no. 2, p. 33-35.

Surveys activities of organizations, publications, and individuals in folklore in Venezuela since 1947.

Almeida, Renato Costa. *FA* 1953, XIII, 25-26.

Bio-bibl. sketch of this eminent Brasilian folklorist, on becoming a member of *Folklore Americas*.

Almeida, Renato. El folklore en el Brasil. FACI 1953, I, no. 1, p. 14-18.

On recent group activities, thought, and trends.

Ampuero, Galvarino. Repertorio folklórico de Chiloé. AFCU [1954?] no. 5, p. 5-96. [The entire no.]

Legends, games, customs, festivals, food (curanto), beliefs, witchcraft, glossary.

Anaya Monroy, Fernando. Algunas experiencias sobre recolección de folklore. ASFM 1954, VIII, 7-21.

Reminiscences and advice of a folklore collector and misc. samples of folklore in Mexico.

Angeles Caballero, César A. Los estudios folklóricos peruanos en el último decenio (1942-1952). TRPC 1954, año IV, vol. VI, no. 15, p. 13-28.

Survey of Peruvian folklore studies during 1942-1952, chiefly bibl., with some commentary.

Angeles Caballero, César A. Bibliografía folklórica de la Argentina. FACI 1953, I, no. 1, p. 316-322.

Aretz, Isabel. Viaje de investigación a la isla de Margarita. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1954, I, no. 5, p. 101-136, 12 il.

On dwelling, furniture, dress, occupations, food, arts, transportation, poetry, tales, speech, customs, beliefs, games, music.

Arguedas, José María. Folklore del valle del Mantaro, provincias de Jauja y Concepción; notas de . . . ; cuentos magico-realistas y canciones de fiestas tradicionales. FACI 1953, I, no. 1, p. 101-293, 16 il.

84 narrative texts, with provenience, chiefly of legendary type, of supernatural beings and witches, and words only of various songs, often Quechua texts with Spanish translations, from Peru.

Belfort de Mattos, J. Fairbanks. Bibliografia. São Paulo, Brasil, Revista dos tribunais [1953?] 48 p.

Chronological bibl. of his pubs. by fields: folklore, literature, law, history, politics, sociology.

Bernal Villa, Segundo. Aspectos de la cultura Páez; la fiesta de San Juan en Calderas, Tierradentro. *Revista colombiana de folklore* (Bogota) 1953, 2 época, no. 2, p. 177-221, 9 fotos.

Describes various aspects of their folklore.

Brainerd, George W. The Maya civilization; V-VIII. *MSMC* 1954, XXVIII, 27-33, fig. 13-15; 40-49, fig. 16-19; 84-96; 124-138.

Concludes this series.

[**Cadilla de Martínez, María.**] **Oliver, José R.** Semblanzas de María Cadilla de Martínez. *Anuario de Arecibo: Fiestas patronales del apóstol San Felipe, abril 23 - mayo 2, 1954.* Arecibo, Puerto Rico, Comité ejecutivo, Fiestas patronales 1954, p. 79, 81, 83, 106.

An appreciation of the life and work of this eminent Porto Rican folklorist.

Cámara, Fernando. Aspectos sociales y culturales de la América indígena. *AI* 1954, XIV, 127-155.

Brief general survey of traditional cultural traits of Indians of Bolivia, Colombia, Ecuador, Guatemala, Mexico, and Peru.

Câmara Cascudo, Luís. Dicionário do folclore brasileiro. Rio de Janeiro 1954. xiii, 660 p. (Ministério da educação e cultura. Instituto nacional do livro.)

A fine, handy, general reference to Brasilian folklore. Numerous short articles, arranged abc by keyword, on a great variety of topics, often with bibl. references and some comparative notes.

Carr, Andrew T. A Rada community in Trinidad. *Caribbean quarterly* (Port of Spain, Trinidad) 1953, III, no. 1, p. 36-54, 5 il.

Describes a negro community, its gods, ceremonies, drums, and dancers.

Carrizo, Juan Alfonso. Historia del folklore argentino. Buenos Aires, Ministerio de educación, Instituto nacional de la tradición 1953. 187 p. 10 fotos.

"This book is a guide for students and not of information for scholars." Nevertheless, scholars will find this brief, factual, historical account of folklore pubs. and activities in Argentina of considerable interest. It deals with early folklorists and organizations, accounts of missionaries, travelers . . . 1520-1900, pictures, songs, music and dance, narrative and game, chronicles and customs by regions, speech and proverbs, arts and crafts.

Chávez Ballón, Manuel. Una nueva cronología para la prehistoria peruana. *Revista del Museo e Instituto arqueológico de la Universidad nac. del Cuzco* 1953, IX, no. 15, p. 119-125.

Chronology of prehistoric cultures of northern, central, and southern Peru, 3200 B.C. to 1532 A.D.

Costas Arguedas, José Felipe. El folklore negro en Bolivia. *TRPC* 1954, año IV, vol. VI, no. 15, p. 58-69.

Cites beliefs, speech, cult, music, dance, stories . . . of negroes in Bolivia.

Díaz Usandivaras, Julio. Folklore y tradición; antología argentina; Selección y notas de Julio Díaz Usandivaras [y] Julio Carlos Díaz Usandivaras. Buenos Aires, Editorial Raigal [1953]. 345 p.

Dupouy, Walter. Noticias preliminares sobre la comunidad indígena de San Joaquín de Parire, estado Anzoategui. *Boletín indigenista venezolano* (Caracas) 1953, I, no. 1, p. 91-125, 4 color fotos, 3 fig. map.

On land and people, their arts and crafts, food and drink, dress and adornment, buildings and tools, transport, names, games, customs. . . .

Fulop, Marcos. El cauchero en el Vaupés. *Revista colombiana de folklore* (Bogota) 1953, 2 época, no. 2, p. 243-255.

Describes the rubber collector folktype and his local environment in Mitú.

Guillén Araoz, Teresa. La comunidad de Huarochirí. *Revista del Museo nacional* (Lima) 1953, XXII, 191-230.

Describes this region, its traditional history, arts and crafts, food, dress, customs, beliefs, vocabulary. . . .

Hippolite, Michelson Paul. *Une étude sur le folklore haïtien*. Port-au-Prince, Impr. de l'état, 1954. 53 p. il.

Also English translation, same place and date.

Lessa, Luís Carlos. Chimarrão. *Revista do Arquivo* (São Paulo, Brasil) 1953, no. CLV, p. 357-460, 12 fotos.

On mate in Rio Grande do Sul, Brasil, its discovery, history, cultivation, brewing, containers, customs, legends, beliefs, proverbs, poetry, music, vocab. . . . Bibl.

Márquez Miranda, Fernando. Panorama general de la cultura diaguita. Revista del Museo e Instituto arqueológico de la Universidad nac. del Cuzco 1953, IX, no. 15, p. 55-79.

Architecture, dress, ornaments, pottery, metal and stone work, arms, social organization, death and burial, art of war, music and dance, religion, priests and witchdoctors.

Mendoza, Vicente T. El folklore en San Luis Potosí y en los estados circundantes. Letras potosinas (San Luis Potosí, Mexico) 1954, XII, no. 111, p. 10-16.

Data and texts in brief synthesis of folk lit., songs, dances, customs, festivals, food and drink, beliefs, speech, and proverbs, from San Luis Potosí and neighboring Mexican states.

Montero de Bascom, Berta. Influencias africanas en la cultura cubana. Ciencias sociales (Unión panamericana, Washington, D. C.) 1954, V, 98-102.

Notes African and Cuban parallels in various aspects of culture.

Morote Best, Efraín. Figuras del folklore peruano. BATF 1954, año IV, vol. II, nos. 45-46, p. 219-229.

On those who have written on Peruvian folklore and their works. On the University of Cuzco and folklore, p. 229-231. Most of this no. is dedicated to the visit of Morote Best to Tucuman.

Olivares Figueroa, R. Síntesis de actividades folklóricas en Venezuela. FACI 1954, II, no. 2, p. 35-40.

Detailed chronicle of folklore activities and pubs. in Venezuela from August 1953 to May 1954.

Osmar Gomes, Antonio. Tradições populares colhidas no baixo São Francisco. Anais do 1. congresso brasileiro de folclore, Rio de Janeiro, Aug. 22-31, 1951, II, 151-299.

Pub. 1953 by Ministério das relações exteriores for I.B.E.C.C. Legends, tales, beliefs, sayings, riddles, quatrains, samba verses, children's games.

Otero, Jesús M. Etnología caucana: estudio sobre los orígenes, vida, costumbres, y dialectos de las tribus indígenas del departamento del Cauca. Popayán, Colombia, Ed. Universidad del Cauca 1952. 329 p. 12 pl.

Describes the Páez, Cholo, Guanaca, Kokonuko, and Guambiano Indians of Cauca and their culture, prehispanic inhabitants, and indigenous dialects, including their beliefs, customs, arts, and other folklore.

Pardo, Aristóbulo. Los maestros y el folklore. *Revista colombiana de folklore* (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 54-78.

Scattered observations on folklore in general and especially in Colombia.

Piazza, Walter F. O quicumbí. *Boletim trimestral da Comissão catarinense de folclore*. (Florianópolis, Santa Catarina, Brasil) 1953-1954, V, nos. 17-19, p. 17-36, 10 il. 7 fotos.

Ramón y Rivera, Luis Felipe. Dinámica del folklore. *Boletín del Instituto de folklore* (Caracas) 1954, I, no. 7, p. 176-180.

On the living force of change, exemplified from Venezuelan folklore.

Rava, Horacio G. Folklore urbano, sugerencias para su estudio. *BATF* 1953, año IV, vol. II, nos. 39-42, p. 150-164.

Notes that folklorists often collect in the country, and calls attention to wealth of folklore to be collected in the cities, of Argentina, for example, in customs, songs, games. . . .

Respaldiza, José Ricardo. Un mito y un cuento de Simbilá. *FACI* 1953, I, no. 1, p. 82-100.

On dwelling, pottery, chicha, food, beliefs, customs, animal tale . . . from Piura, Peru.

Rodríguez Rivera de Mendoza, Virginia. San Martín caballero. *Universidad de Mexico* 1954, VIII, no. 12, p. 19-20.

On legend, festival, belief, prayers . . . about this saint (died Nov. 11, 396) in Mexico.

Rosemberg, Tobias. *El alma de la montaña; folklore del Aconquija*. Ed. anotada. Buenos Aires, Editorial Raigal [1953]. 129 p.
[Rosemberg, Tobías.] Los animales en el folklore de Tucumán: el gato (*felis catus*). *BATF* 1953, año IV, vol. II, nos. 39-42, p. 164-173.

The cat in beliefs, medicine, expressions, and other folklore of Tucuman.

Rosemberg, Tobías. La tipificación de los olores en el folklore de Tucumán. *BATF* 1953, año IV, vol. II, nos. 43-44, p. 193-202.

Very interesting contribution to a little explored theme. Notes a variety of odors distinguished in Tucuman, their significance to the folk and its lore there.

Rosemberg, Tobías. *El alma de la montaña; folklore del Aconquija. argentino.* FACI 1954, II, no. 2, p. 83-88.

"I will speak only of folklore as a vital manifestation, as a functional thing that responds to immediate necessities, not only of a spiritual order but also fundamentally material."

Sánchez García, Julio. *Notas sobre el folklore de Zacatecas; fiestas en el estado.* ASFM 1954, VIII, 81-104, 2 fotos.

Legends, ballads, songs, festivals, proverbs from Zacatecas, Mexico.

Sandoval de Estigarribia, María Jerónima. *Literatura popular guaraní de Corrientes.* Boletín de filología (Montevideo) 1950, VI, nos. 43-45, p. 142-183.

Sayings, verses, tales, in Guarani, with Spanish translation.

São Paulo, Brasil. *Congreso internacional de folklore, 16 a 22 de agosto de 1954.* FACI 1954, II, no. 2, p. 5-9, 141-156.

On the international folklore, folkmusic, and Americanist congresses held in São Paulo, Aug. 1954, including a report by Luis E. Valcárcel on the congresses, and contributions by Stith Thompson on international cooperation, and by Jorge C. Muelle on archeology and folklore, another attempt to define folklore, by an archeologist, not a folklorist.

Schadel, Richard P. and Garrido, José Eulogio. *El obispo don Baltazar Jaime Martínez Compañón y la etnología del Perú a fines del siglo XVIII.* Revista del Museo nacional (Lima) 1953, XXII, 75-103, 11 il.

This bishop of Trujillo left 1,411 drawings and water colors, preserved in 9 vols. in National library of Madrid. Here some are described which depict folk types, dress, arts and crafts, music and dances. . . .

Schaden, Egon. *O estudo do índio brasileiro ontem e hoje.* AI 1954, XIV, 233-252.

Survey of scholarship on Brasilian Indian from early colonial times to present.

Souza, Yvonildo de. *Posição do negro no direito brasileiro.* Recife, Brasil, Ed. Nordeste 1954. 62 p.

Of some general background interest on negro culture in Brasil.

Valcárcel, Luis E. *El conocimiento científico de los pueblos del Perú.* *Revista del Museo nacional* (Lima) 1953, XXII, 3-16.

On organizations and works accomplished and projected in Peruvian ethnology, of secondary interest to folklorists.

Willems, Emilio. *Brasil: período indígena.* Mexico 1953. 110 p. (Instituto panamericano de geografía e historia, pub. 169. Comisión de historia 67.)

Outline and bibliography of indigenous cultures of Brasil.

B PROSE NARRATIVE

Amades, Juan. *La leyenda de Jauja.* FACI 1954, II, no. 2, p. 71-82, 50 il.

Traces the folktale theme of the comic portrayal of an earthly paradise in Castilian tradition beginning with a broadside ballad of the end of the 17. century, which later was localized in Jauja, Peru, as was the Catalan tale of the land of people so stupid they do not know how to do the simplest things.

Bell, Marshall W. *Chick-a-liel-lih; a legend of the Cherokees.* SFQ 1953, XVII, 255-258.

From Cherokee county, North Carolina, U.S.A. Explains this name of tomtit.

Boatright, Mody C. *Aunt Cordie's ax and other motifs in oil.* TFSP 1953, XXV, 75-85.

On stories of the new ax, lucky breakdown, and million dollar drink, in U.S. oil regions.

Browne, Ray B. *Two Alabama nonsense orations.* SFQ 1953, VXII, 213-215.

Of 1880s and 1890s, from country schools around Kennedy, Alabama, U.S.A. Analogous to type of lying tales involving impossibilities and contradictions.

Browne, Ray T. *Negro folktales from Alabama.* SFQ 1954, XVIII, 129-134.

12 texts.

Castillo de Lucas, Antonio. Tres cuentos de locos en el Quijote. BATF 1953, año IV, vol. II, nos. 43-44, p. 205-211.

On 3 tales of crazy men, in the prolog and first chapter of part II of *Don Quijote*: inflating a dog, dropping stone from head on dog, and man who convinced visitor he was sane only to manifest his craziness at last moment.

Castillo y Piña, José. Quetzalcoatl legendario. [Almanaque] Previsión y seguridad (Monterrey, Mexico) 1954, p. 249-250, 252-258, 260.

Author professes to believe that Quetzalcoatl, a bearded white man who appeared (miraculously) among the Indians of Mexico in 63 A.D. was none other than Thomas, one of the 12 Apostles of Jesus Christ.

Caudmont, Jean. Cuentos y leyendas de La Guajira. Revista colombiana de folklore (Bogota) 1953, 2 época, no. 2, p. 167-174, 8 fotos.

5 texts with notes.

Coutinho de Oliveira, José. Folclore amazônico: lendas; I volume. Belém, Pará, Brasil, Ed. São José 1951. 246 p.

Crowley, Daniel J. Form and style in a Bahamian folktale. Caribbean quarterly (Port of Spain, Trinidad) 1954, III, no. 4, p. 218-234.

Studied in 2 variants of Mt. 300 from a suburb of Nassau.

Davis, Marjorie. Translating from FL Cuicateco to TL English. IJAL 1954, XX, 302-312.

Tale of young lion, warned by parents against man, finally killed by man's trickery.

Dobie, J. Frank. The traveling anecdote. TFSP 1953, XXV, 1-17.

Retells numerous anecdotes he has heard in Texas and elsewhere in the U.S.A.

Dorson, Richard M. A negro storytelling session on tape. MFI 1953, III, 201-212.

Texts of legends and tales, from Michigan, U.S.A.

Dorson, Richard M. King beast of the forest meets man. SFQ 1954, XVIII, 118-128.

16 versions of Mt. 157, from negroes in Michigan, U.S.A.

Dorson, Richard M. Negro tales. WF 1954, XIII, 77-97; 160-169; 256-259.

Texts from Michigan, U.S.A.

Draws-Tychsen, Hellmut. Three Polynesian tales about the South-Seas. International anthropological and linguistic review (Miami, Florida, U.S.A.) 1953, I, no. 4, p. 239-242.

Maori myth of creation of woman. Tonga legend of land of dead. Rapa-nui legend of origin of a type of fish from transformed human baby.

Eberhard, Wolfram and Boratav, Pertev Naili. Typen türkischer Volksmärchen. Wiesbaden, Franz Steiner 1953. xi, 506 p.

Fishwick, Marshall. American heroes: Columbia's path. WF 1954, XIII, 153-159.

On U.S. national, regional, and legendary secular heroes.

Flores García, Martín. Leyendas inéditas de mi tierra. Folklore (Lima) 1954, III, nos. 32-33, p. 1058.

Legend of death of Indian lovers, from Chavín de Huántar, Ancash, Peru.

Flowers, Helen Leneva. A classification of the folktale of the West Indies by types and motifs. Ann Arbor, University Microfilms, 1952. Pub. no. 4374.

Guevara, Darío. Tradiciones etiológicas del Ecuador. FACI 1954, II, no. 2, p. 51-64.

Ecuadorian legends explaining the origin of beings and things: albino, birds, dog's teeth, quena. . . .

Harden, John. Tar Heel ghosts; with drawings by Lindsay McAlister. Chapel Hill, University of North Carolina press 1954. xiv, 178 p.

33 from all parts of North Carolina, since colonial times, and of various types, whose activities are reported objectively, entertainingly, and on a background rich in local color, by a newspaperman as he heard them from those who lived close to them.

Hendricks, Peggy. Wham, jam, jenny-mo-wham. TFSP 1953, XXV, 217-219.

Witch story from Tyler, Texas, U.S.A.

Hickerson, Nancy P. Two versions of a Lokono (Arawak) tale. IJAL 1954, XX, 295-301.

Lokono texts and English translation of tale from British Guiana, of girl recovered from belly of fish, from whose body grew a pumpkin which killed girl's parents.

Howard, James. Tales of Neiman-Marcus. TFSP 1953, XXV, 160-170.

Fabulous propaganda in alleged legendary form about this retail store in Dallas, Texas, U.S.A.

Hudson, Arthur Palmer. Some versions of "The king of the cats." SFQ 1953, XVII, 225-231.

From literature of 19. century England and 20. century U.S.A. of this tale.

Hudson, Wilson M. I want my golden arm. TFSP 1953, XXV, 183-194.

Cites various European and American versions of Mt. 366.

Jones, W. M. The chapbook treatment of the Griselda tale. SFQ 1953, XVII, 221-231.

Surveys contents of 2 of 18. century England containing this tale, and chapbook literature in general.

Keller, John E. and Johnson, James H. Motif-index classification of fables and tales of *Ysopete ystoriado*. SFQ 1954, XVIII, 85-117.

Collection of 173 from Spain, pub. 1489, classified according to Stith Thompson's Index.

Kennedy, Mary Jean. The gold cap of Joaquin Murieta. WF 1954, XIII, 98-100.

California legend of this early 19. century bandit.

Klapp, Orrin E. The clever hero. JAF 1954, LXVII, 21-34.

Examines question of how clever hero can be almost a villain and still retain the admiration of the people.

Laskowski, Cornelius J. Polish tales of the supernatural collected in Albany, New York. NYFQ 1954, X, 165-175.

11 legendary texts.

McKeithan, D. M. Bull rides described by "Scroggins," G. W. Harris and Mark Twain. *SFQ* 1953, XVII, 241-243.

Merchant, Frank. Legend and fact about gold in early America. *WF* 1954, XIII, 170-183.

Of Spanish, French, and English explorers of the 16.-18. centuries.

Miles, Elton R. The Devil in the Big Bend. *TFSP* 1953, XXV, 205-216.

Legendary lore of the Devil from region where the Conchos flows into the Río Grande.

Millien, Achille and Delarue, Paul. *Contes du Nivernais et du Morvan; couverture et illustrations d'Arsène Lecoq*. Paris, Éd. Érasme 1953. xi, 299 p.

First vol. in a series of *Contes merveilleux des provinces de France*. Each vol. will appear in a popular ed. and an annotated ed. General introd. to the series by its editor, Delarue, p. i-xi. Introd. to this vol., p. 239-248. Fairly accurate texts of 28 well selected tales of various types, with notes of provenience and comparison, and often other versions in synthesis.

Morote Best, Efraín. Aldeas sumergidas. *FACI* 1953, I, no. 1, p. 45-81.

Gives plot outline of ten variants from Peru of legend of city sunk under water as punishment for lack of hospitality and woman who looked back turned to stone (cf. Lot's wife, Genesis 19), and analyzes them guided by Krohne's method, apparently the first attempt in South America at this type of study. We congratulate the author!

[New Mexican narratives.] *NMFR* 1952-1953, VII, 21-24.

Trapper tale, grave robbing, offering corpse a drink, death in church, in graveyard, and werewolves, from University of New Mexico archives, collected by students.

Noboa, Guillermo. Tradiciones quiteñas: una leyenda recogida en el barrio de San Diego. *Museo histórico* (Quito) Dec. 6, 1953, V, no. 18, p. 82-87.

O'Dell, Ruth W. An east Tennessee ghost tale. *TFSB* 1954, XX, 42.

About ghost dog.

Olsen, Louise P. Norwegian tales from Minnesota. MFI 1954, IV, 37-39.

Osella, Giacomo. Il motivo popolare della ricerca del padre. FN 1953, VIII, nos. 1-2, p. 3-9.

Cites examples of search for father or mother in European literature, ancient, medieval, and modern.

Porter, Kenneth W. Willie Kelley of the Lost Nigger mine. WF 1954, XIII, 13-26.

Data on family background and identity of Kelley, associated with lost mine legend.

Pozo, Julio César. Juancho y los zorros. Folklore (Lima) 1954, III, nos. 32-33, p. 1066-1067.

Priori, Domenico. Folklore abruzzese: fuga della sacra famiglia in Egitto. FN 1954, VIII, nos. 3-4, p. 100-103.

On legend of flight of Holy family into Egypt.

Rasch, Philip J. and Mullin, R. L. New light on the legend of Billy the Kid. NMFR 1952-1953, VII, 1-5.

"It is the purpose of this paper to set forth and to document a new thesis as to the origin and the early years of Billy the Kid," identified as Henry McCarty.

Rasch, Philip J. and Mullin, R. L. Dim trails: the pursuit of the McCarty family. NMFR 1953-1954, VIII, 6-11.

Traces early history of this family to show that Henry McCarty was Billy the Kid, southwest U.S. outlaw of the late 19. century, of legendary fame.

Reichel-Dolmatoff, Gerardo. Algunos mitos de los indios chami (Colombia). Revista colombiana de folklore (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 148-165, 3 il.

14 various narratives.

Rosado Maia, Tercio. Dez temas do folclore. Mossoró, Rio Grande do Norte, Brasil, O nordeste 1954. 20 p. (Coleção mossoroense, série B, no. 19.)

Chiefly legendary anecdotes from Brasil.

Skeels, Dell. A classification of humor in Nez Perce mythology. JAF 1954, LXVII, 57-63.

1) Humor of pompous or stupid one who comes to grief. 2) Tricks. 3) Obscene. 4) Other incorrect or eccentric social behavior. 5) Humor from lack of knowledge, real or pretended. 6) Sarcasm or irony. From Idaho, U.S.A.

Smith, Richard. Richard's tales; recorded by John Lang Sinclair; transcribed by Stella A. Sinclair. TFSP 1953, XXV, 220-253.

17 tales and legends. Richard lives at La Vernia, Texas, U.S.A.

Soria Lens, Luis. Dos fábulas aymaras. Karka (La Paz, Bolivia) 1953, II, no. 3, p. 80-81.

Alpaca and dog. Fox and partridge. 2 texts in Spanish.

Spencer, Robert F. and Carter, W. K. The blind man and the loon: Barrow Eskimo variants. JAF 1954, LXVII, 65-72.

Text from Alaska, and analysis, of current North American tale pattern.

Thompson, Stith. The star husband tale. Laos (Stockholm) 1952, II, 7-10.

Summary of longer study pub. in *Studia septentrionalis* (Oslo) 1953, IV.

Tuthill, Barbara. Hatfield the rainmaker. WF 1954, XIII, 107-112.

Facts and legend of Charles Mallory Hatfield and the 1916 flood in San Diego, California, U.S.A.

Vieira Dinis, Manuel. Lendas da Cítânia de Sanfins (Paços de Ferreira). DLP 1954, 5. série, IX, 65-73.

Ten legends.

Xiu, José A. El árbol que llora. YMTM 1954, XV, no. 176, p. 52-53, 60-62.

Maya legend from Uxmal.

Zlotnik, Yahuda Avida. [Two tales about Maimonides and his son Abraham, based on a ms. in the Ben-Zvi institute.] YAI 1954, II, 102-106.

In Hebrew.

C BALLAD SONG DANCE GAME MUSIC VERSE

Andrade, Júlio. *Açores: dança dos pescadores* (Ilha do Faial). Boletim trimestral da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Santa Catarina, Brasil) 1953-1954, V, nos. 17-19, p. 89-104.

Description, diagrams, verses, music of this fishermen's dance of Azores.

Balys, Jonas. Lithuanian narrative folksongs; a description of types and a bibliography. Washington, D. C. [Chicago, Draugas press] 1954. 144 p. (Treasury of Lithuanian folklore 4.)

Outlines content and cites bibl. for some 340, assigning each type and subtype a number, arranged in the form of a classification, with good introductory study.

Bayard, Samuel P. Two representative tune families of British tradition. MFI 1954, IV, 13-33.

Those of Brave Donnelly and The job of journeymen. A musical analysis, case histories, with music.

Brewster, Paul G. "Zarika in Sončica," a Slovenian ballad. Laos (Stockholm) 1952, II, 79-86.

Words only, in English, with Croatian and Greek analogs.

Brewster, Paul G. The two sisters. Helsinki, Suomalainen tiedeakatemia 1953. 101 p. map. (Folklore fellows communications, no. 147.)

A comparative study of some 350 texts of this ballad (English, Irish, Scottish, American, Danish, Swedish, Norwegian, Färöic, Icelandic), and tale analogs. Concludes other texts derive from Norwegian, which antedates 17. century, possibly medieval, and source of story may have been Polish.

Bronzini, Giovanni. Folklore della Lucania: la canzone della "Ragazza in mezzo al mare" in Lucania. FN 1953, VIII, nos. 1-2, p. 10-17.

Text, music, and notes.

Câmara Cascudo, Luis da. "The dancing gang" na Colombia: o baile del junde em Magdalena. FACI 1954, II, no. 2, p. 65-70.

Considers this group dance in Colombia, Brasil, Antilles . . . and concludes it is related to a tale and came from Africa. Pub. also in Folclore fluminense (Niterói, Rio de Janeiro, Brasil) 1954, II, no. 2, p. 13-17.

Català y Roca, Pedro. Folklore spagnuolo: los "xiquets de valls" en Cataluña. FN 1954, VIII, nos. 3-4, p. 23-39, 5 fotos.

On these human towers, made by men standing on shoulders of others, an athletic or ritualistic exercise practiced during certain festivals, and their accompanying music.

Catalán, Diego. Una jacarilla barroca hoy tradicional en Extremadura y en Oriente. Revista de estudios extremeños (Badajoz, Spain) 1952, VIII, 377-387.

Finds modern texts of a satiric ballad of a Jew and his horse in Extremadura, in Bosnia among Sephardic Jews, collected by Gracián in 1654, and "original" by Quevedo.

Curiel Merchán, Marciano. Cantares populares extremeños. RDTP 1954, X, 249-261.

Words only, mostly quatrains, from Cáceres, Spain.

Devoto, Daniel. Un ejemplo de la labor tradicional en el romancero viejo. NRFH 1953, VII, 383-394.

Of how the ballad, "La hija del rey de Francia," probably of French origin, adapts itself to Spanish tradition. Gives 3 texts of 15.-16. centuries.

García de Diego, Pilar. El testamento en la tradición popular; testamentos de víctimas. RDTP 1953, IX, 601-666, 13 fig.

On testaments of animals, individuals and types, with poetic examples.

Gil, Bonifacio. Nuevos dictados tópicos de Extremadura. Revista de estudios extremeños (Badajoz, Spain) 1952, VIII, 123-156.

85 pieces of folk poetry: coplas, ballads, game songs, children's rimes. . . .

Goyri de Menéndez Pidal, María. Los romances de Gazul. NRFH 1953, VII, 403-416.

On this cycle of morisco ballads, known since the 16. century, and their significance in biography of Lope de Vega.

Gugitz, Gustav. Eine unbekannte Quelle zum österreichischen Kinderspiel aus dem 18. Jahrhundert. OZV 1954, LVII (n.s. VIII), 1-22.

Describes numerous Austrian children's games from J.S.V. Popowitsch (1705-1774) codices *Lexicon orthographicum*, *Vocabula austriaca*, and esp. *Glossarium germanicum*.

Hendren, Joseph W. The scholar and the ballad singer. SFQ 1954, XVIII, 139-146.

On what the ballad means to the Anglo-American folklorist, who the ballad singers are, and its values.

Horne, Dorothy. The four-syllable system of solmization. SFQ 1954, XVIII, 135-138.

Explains this system of musical notation, from Thomas Morley, *Plaine and easie introduction to practical musicke* 1597.

International folkmusic council. Proceedings of the sixth conference of the . . . held at Biarritz, France, and Pamplona, Spain, July 9 to 15, 1953. JIFC 1954, VI, 7-55.

French songs in North America by M. Barbeau. Songs of Ceylon by D. S. Sena. Ritual dance in Italy by C. Naselli. Spadonari dance in Italy by B. M. Galanti. Popular and folk song by A. Marinus. Spanish dance instruments by P. Donostia. Music of Norwegian Lapland by R. Graff. Music in Bantu Africa by H. Tracey. Bask dance and music by P. Oyhamburu. Music and dance of Japan by G. Masu. Music transplantation by K. P. Wachsmann. Alabama historical songs by B. Arnold. Music in education by P. Goron. Dance and song of Pyrenean shepherds by A. Gelats. National idiosyncracies in wandering song-tunes by W. Salmen.

Kemppinen, Iivar. The ballad of Lady Isabel and the false knight. Helsinki 1954. 301 p. 7 il.

Excellent detailed study of Child no. 4. Analysis of 1,865 variants from Europe, the Americas, Australia, and Asia. Comparative analysis. Theory of origin and source. Bibl. Name and subject index. Follows Finnish method of tale analysis, which is still the best available for narrative.

Lago Alonso, Julio. Cantos populares de Galicia. RDTP 1953, IX, 504-524.

Observations, with il. verses.

Lopes Cardoso, Carlos. Cancioneiro popular de Cete; 6. série; 7. série. DLP 1953, 5. série, VII-VIII, 60-67; 1954, 6. série, I-II, 105-112.

Words only.

Malecore, Irene. Folklore pugliese: la poesia popolare nel Salento. FN 1953, VIII, nos. 1-2, p. 73-108.

Religious poetry.

Nettl, Bruno. Stylistic change in folk music. *SFQ* 1953, XVII, 216-220.

Amount and nature of change is determined by musical styles and repertory.

Nettl, Bruno. Ibo songs from Nigeria, native and hybridized. *MFI* 1953, III, 237-242.

Music of 9 war, children's, dance, game, and festival songs, with commentary.

Onís, Federico de and Torre, Emilio de. *Canciones españolas* (Spanish folksongs); selecciones 3 y 4; editadas por . . . New York, Hispanic institute in the United States 1954. 75 p.

Words, harmonized music, and brief notes (incl. provenience) of 22 ballads, dance songs, children's game songs . . . from various parts of Spain.

Peuckert, Will-Erich. *Die Rutschberge*. *Laos* (Stockholm) 1952, II, 69-78.

On the sport of the ice slide or roller coaster, from Russia to France, in the 19. century.

Pires de Lima, Fernando de Castro. *A nau Catrineta; ensaio de interpretação histórica*. Lisboa, Portucalense editora 1954. 183 p.

Gives a number of variants of this famous Portuguese ballad and related texts, p. 131-177; a prose account by Bento Teixeira Pinto of the *Naufrágio que passou Jorge de Albuquerque vindo do Brasil*, 1565, p. 99-128; reviews work of previous scholars and evidence; and concludes ballad is based on Albuquerque's adventure. Both narratives have an exceptional storm, long voyage, hunger and temptation of cannibalism and Devil, and salvation by divine mercy.

Pope, Isabel. *Notas sobre la melodía del Conde Claros*. *NRFH* 1953, VII, 395-402.

Music, noted since 1577, came to be a kind of melodic and rhythmic mold which lent itself to a multitude of transformations without losing its identity or association with this ballad.

Scheiber, Alexander. The catechism song in Hungary. *WF* 1954, XIII, 27-28.

A review of 9 additional variants.

Stephenson, Robert C. The western ballad and the Russian *ballada*. TFSP 1953, XXV, 86-96.

Shows influence of balladry of western Europe on that of Russia and her folkpoets.

Sygietyński, Tadeusz. Szesnaście pieśni; państwowego zespołu ludowego pieśni i tańca "Mazowsze," na chór z towarzyszeniem fortepianu. "Czytelnik" 1952. 47 p.

Polish words and music of 16 songs.

Thomson, Derick S. The Gaelic oral tradition. Proceedings of the Scottish anthropological and folklore society (Edinburgh) 1954, V, 1-17.

Especially in the poetry of Scotland.

Uziel, B. [Three folk ballads (*romances*) in Ladino.] YAI 1954, II, 172-176.

Vajro, Massimiliano. Folklore napoletano: un antico canto di piedigrotta: "Te voglio bene assaje." FN 1953, VIII, nos. 1-2, p. 18-35.

Traces this song from its author, Raffaele Sacco, as first official song of Piedigrotta festival of Naples in 1835, into folklore, with il. texts (words only).

Valentim, Afonso and Mourinho, António and Santos Junior. Coreografia popular trasmontana: o galandum. DLP 1953, 5. série, VII-VIII, 3-18.

History, music and instruments, movements, and conclusions on this folk dance of parallel groups in Trás-os-montes, in northeast Portugal, perhaps from 17. century aristocratic dance from Spain.

U.S.A. AND CANADA

Allen, Thomas G. La música folklórica de los Estados Unidos. ASFM 1954, VIII, 23-40.

Gives samples of diverse ballads and songs found in various regions of U.S.A.

Brewster, Paul G. *Fadenspiele aus dem mittleren Westen der Vereinigten Staaten von Amerika.* OZV 1954, LVII (n.s. VIII), 23-32, 7 il.

Describes formation of figures (cat's cradle, boy climbing tree) with string on hands from Indiana and Illinois, U.S.A., with comparative notes.

Bronson, Bertrand H. The morphology of the ballad tunes (variation, selection, and continuity). JAF 1954, LXVII, 1-13.

Studied in materials from 1600 to date in Scotland, England, New England, and the Appalachians. The factor of relative stability seems to exercise a flexible control over traditional variation.

Browne, Ray B. Some notes on the southern "holler." JAF 1954, LXVII, 73-77.

Music and description of 3 from white sources, with comments.

Browne, Ray B. Children's taunts, teases, and disrespectful sayings from southern California. WF 1954, XIII, 190-198.

Texts of 61, many in verse.

Byrne, Clifford. Jesse James: folk hero. TFSB 1954, XX, 47-52.

Seeks in Civil War period of his biography why this bandit was exalted to hero in balladry.

Flanders ballad collection. Eight traditional British-American ballads. Middlebury, Vermont, U.S.A. Middlebury college [1953?]. One 12-inch disk, L. P. microgroove, 33.3 R.P.M. (New England folk-songs, series no. 1)

This splendid selection of unaccompanied and unarranged vocal solos will interest ballad scholars. Side 1 contains Edward, The burly banks of Barbry-o, King John and the bishop, and Wife of Usher's well. Side 2 contains Lord Bateman, The bailiff's daughter of Islington, Robin Hood rescuing the three squires, and The farmer's curst wife.

Gillis, Everett A. Southwestern literary balladry. NMFR 1953-1954, VIII, 1-5.

Comments and il. verses from southwest (esp. Texas, U.S.A.) literary ballads since Badger Clark, Sun and saddle leather, 1915.

Gillis, Everett A. Literary origin of some western ballads. WF 1954, XIII, 101-106.

In pubs. of Charles Badger Clark, Jack Thorp, and Larry Chittenden.

Hendren, Joseph W. *Bonny Barbara Allen*. TFSP 1953, XXV, 47-74.

On the diffusion of this Anglo-American ballad, its tune variants (with music), history, reasons for its popularity, text variants, how its traditional form has survived. . . .

Kennedy, Charles O'Brien. *A treasury of American ballads, gay, naughty, and classic*. Illustrated by Barye Phillips. New York, McBride 1954. 398 p. il.

Lange, Charles H. *An animal dance at Santo Domingo Pueblo*, Jan. 26, 1950. P 1954, LXI, 151-155.

Lomax, John Avery. *Best loved American folk songs*. (Folk song: U.S.A.) Collected, adapted, and arr. by John A. Lomax and Alan Lomax. Music arrangements by Charles Seeger and Ruth Seeger. 4 ed. New York, Grossett and Dunlap 1954. xvi, 407 p.

Nettl, Bruno. *North American Indian musical styles*. JAF 1954, LXVII, 45-56, map.

Distribution north of Mexico of style traits.

Paredes, Américo. *The love tragedy in Texas-Mexican balladry*. TFSP 1953, XXV, 110-114.

Cites examples.

Randolph, Vance. *Countingout rhymes in Arkansas*. SFQ 1953, XVII, 244-248.

Randolph, Vance. *The names of Ozark fiddle tunes*. MFI 1954, IV, 81-86.

A long list of names, with no identification.

Robb, John Donald. *The J. D. Robb collection of folkmusic recordings*. NMFR 1952-1953, VII, 6-20.

Lists title, performer, place, and date of recording of 1,096 Spanish, Indian, and U.S. white ballads, songs of various types, and dance music, from New Mexico, U.S.A.

Robb, John Donald. Hispanic folksongs of New Mexico; with selected songs collected, transcribed and arranged for voice and piano. Albuquerque, University of New Mexico press 1954. viii, 83 p. (Pubs. in the fine arts, no. 1.)

Music, Spanish words, and a very free English translation, of 7 Christmas songs from the *Pastores* and 8 ballads and various songs. A choice selection, with some good notes on individual songs, and general discussion on the Hispanic ballads and songs of New Mexico, their origins, types, character, musical and textual. Author has a collection of some 1,300 recordings.

Seeger, Peter. How to play the 5-string banjo; a manual for beginners; 2. ed. Beacon, New York, printed by the author 1954. 40 p.

Ethnic folkways, 117 W. 46 st. New York, issued a record, 5-string banjo instructor, to accompany this vol. Emphasizes ear training and improvisation, and analyzes a U.S. folk instrument technique. Music and il. 1. ed. 1948. Record is accompanied by instruction booklet.

Story, M. L. The folklore of adolescence: autograph books. SFQ 1953, XVII, 207-212.

Gives many examples, apparently from U.S.A., of which these verse inscriptions in mementos of high school children.

Thompson, Harold W. Irish lore from New York state's capital district. NYFQ 1954, X, 35-39.

Chiefly song texts, and an anecdote.

Wallrich, William. U.S. air force parodies based upon "The dying hobo." WF 1954, XIII, 236-244.

Words only of several variant texts.

LATIN AMERICA

Angeles Caballero, César Augusto. La danza de los "Shacshacs." Perú indígena (Lima) 1953, IV, no. 9, p. 135-140.

Anzalaz, Fermín Alfredo. El amor en la copla popular argentina. Boletim trimestral da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Santa Catarina, Brasil) 1953-1954, V, nos. 17-19, p. 75-80.

Aretz-Thiele, Isabel. El folklore musical argentino. Buenos Aires, Ricordi americana 1952. 271 p. il.

Aretz, Isabel. El canto popular. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1954, I, no. 3, p. 43-51.

On the practices of the folk singer, basic poetic forms and what he does with them in folk singing, in Venezuela.

Aretz, Isabel. Maneras típicas del cantar venezolano. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1954, I, no. 7, p. 171-176.

Solo, alternation of song and whistle, 2 and 3 voices, chorus (1 or 2 voices), alternation of solo and chorus, and of solo, chorus and recitation.

Aretz, Isabel. La fiesta de los diablos. Reflejos (Caracas) Aug. 1954, no. 1, p. 18, 19, 50, 36.

Describes Devils' dance in Yare at Corpus Christi, with data on the dancers' society.

Assis Silva, Francisco. Sobre a dansa de São Gonçalo. Mossoró, Rio Grande do Norte, Brasil, O nordeste 1954. 23 p. (Coleção mosso-
roense, série B, no. 14. Biblioteca pública municipal.)

On this dance, and verses (no music).

Ayestarán, Lauro. La música en el Uruguay; vol. I: primera parte, la música primitiva; segunda parte, la música culta hasta 1860; prólogo de Juan E. Pivel Devoto. Montevideo, Servicio oficial de difusión radio eléctrica 1953. xx, 818 p. 216 fig.

Of folklore interest are the first 2 chapters: Indigenous music, p. 3-49 (first reference, 1531, Charrúa and Chaná masses sung in 1624, 18. century Indian musicians of Soriano, Indian dances of 1816, the musical bow . . .), and Negro musical, p. 51-111 (*Comparsas* of 1760, negro dances, festivals, candombe. . .). Even certain sections of the *culta* part of this fine work will interest the folklorist.

Barroso, Gustavo. Trovadores e cantadores; ensaio de paralelismo. Anais do 1. congresso brasileiro de folclore, Rio de Janeiro, Aug. 22-31, 1951, II, 17-22.

Pub. 1953 by Ministério das relações exteriores for I.B.E.C.C. Indicates parallels between medieval troubadors of southern France and northern Italy and their types of songs, and the improvising singers with instrumental accompaniment of modern northeastern Brasil.

Bezerra, Felte. Notas sobre um folgado em Aracajú. *Boletim trimestral da Comissão catarinense de folclore* (Florianópolis, Santa Catarina, Brasil) 1953-1954, V, nos. 17-19, p. 48-52.

Describes a negro game seen near Laranjeiras.

Braddy, Haldeen and McNeely, John H. Francisco Villa in folksongs. *Arizona quarterly* 1954. 12 p. repr.

Descriptive account of Mexican ballads about Villa and his men, with il. verses in English translation.

Brandão, Théo. Romances do ciclo do gado em Alagôas. *Anais do 1. congresso brasileiro de folclore*, Rio de Janeiro, Aug. 22-31, 1951, II, 113-149.

Pub. 1953 by Ministério das relações exteriores for I.B.E.C.C. Gives texts of "O rabicho de Geralda" and "Boi Espácia," with observations on ballads of cattle.

Cadilla de Martínez, María. *La poesía popular en Puerto Rico*. San Juan, Imp. Venezuela 1953. 366 p.

Ph.D. thesis at the Central University of Madrid, April 3, 1933. This vol. is a reprint of the ed. of 1933, printed by the Imprenta moderna in Cuenca; title pages says: *Tesis doctoral, Universidad de Madrid 1933*. We are fortunate now to have available again this valuable book.

Câmara Cascudo, Luís da. *Alguns jogos infantis no Brasil*. DLP 1953, 5. série, VII-VIII, 110-114.

Caminha, Vitor B. *Rio de Janeiro; rimas folclóricas*. *Boletim trimestral da Comissão catarinense de folclore* (Florianópolis, Santa Catarina, Brasil) 1953-1954, V, nos. 17-19, p. 56-61.

69 rimas.

Danza de los negritos. México, Vargas Rea, 1952. 45 p.

Esparza S., Cuauhtemoc. *El Caballo Mojino*. Universidad de México 1954, VIII, no. 10, p. 14-16.

Studies ballad of about a horse race, from Zacatecas.

Freitas e Castro, Enio de. *As cavalhadas de Vacaria.* Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil, Imprenta oficial 1954. 32 p. (Comissão nacional de folclore do Instituto brasileiro de educação, ciência e cultura. Comissão brasileira da organização educacional, científica e cultural das nações unidas. UNESCO. Pub. da Comissão estadual de folclore do Rio Grande do Sul.)

Description and commentary of Moors and Christian dramatic dance in Rio Grande do Sul.

Gonell Morán, Eneida. *Danzas folklóricas de Chile.* Revista chilena de educación física (Santiago) 1953, XIX, no. 76, p. 423-437.

Isamitt, Carlos. *El folklore en la creación artística de los compositores chilenos.* FACI 1954, II, no. 2, p. 10-20.

Jaramillo Henao, Samuel. *El canto popular en el departamento de Magdalena.* Revista colombiana de folklore (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 32-53, 5 il.

Observations on various types of Colombian folksong, il. by numerous verses (no music).

Lavín, Carlos. *Un país con cuatro nacionalidades.* FACI 1953, I, no. 1, p. 21-27.

Indicates Quechua, Atacameño, Diaguita, and Araucanian influences in musical tradition of Chile.

Leal, Luis. *La cucaracha.* Universidad de México 1954, VIII, no. 5, p. 15-17.

Studies history of this Mexican folksong and adduces texts indicating antecedents in Spain.

León Rey, José Antonio. *Riñas de gallos y vocabulario de gallística.* Revista colombiana de folklore (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 79-96.

On cockfighting in Colombia and its vocabulary.

Márquez, Luis G. *Reglamento del Club gallístico de Caracas, con anotaciones de interés sobre ciertos aspectos del juego de gallos en Venezuela.* Caracas, Tip. Londres 1954. 45 p.

Rules of cockfighting in Caracas, and list of typical expressions used, with their meaning.

Melo, Veríssimo. *Rondas infantis brasileiras*. Revista do Arquivo (São Paulo, Brasil) 1953, no. CLV, p. 229-356.

Music, verses, description, source, and notes on 60 Brazilian amorous, satiric, imitative, religious, and dramatic children's games, mostly ring, from Natal, Rio Grande do Norte, Brasil.

Mendoza, Vicente T. *Folklore musical de México*. FACI 1953, I, no. I, p. 36-40.

Música indígena, hispánica, mestiza. Good general observations.

Mendoza, Vicente T. *Folklore: aguinaldos navideños*. Universidad de México 1953, VIII, no. 4, p. 18-20.

Verses and comments on Christmas carols from Tuxtla and Minatitlán, Veracruz, Mexico.

Mendoza, Vicente T. *El corrido mexicano; antología, introducción y notas de* Mexico, D.F., Fondo de cultura económica 1954. xliv, 467 p. (Letras mexicanas 15.)

Words, often with music, of 172 Mexican ballads, divided into 20 categories, with source of each ballad indicated, well selected, and a valuable introduction on the history of this type, its metrical structure and themes, and its relation to the Spanish *romance*.

Mendoza, Vicente T. *La toponimia en las coplas de México*. [Almanaque] Previsión y seguridad (Monterrey, Mexico) 1954, p. 205-212, 214-216, 218, 220.

Verses only selected from numerous Mexican coplas which characterize with lyric vigor, in praise or satire, certain places and their inhabitants. Some are almost like proverbs.

Menéndez Pidal, Ramón. *Romancero hispánico (hispánico-portugués, americano y sefardí) Teoría e historia*. Madrid, Espasa-Calpe. 1953. 2 vol.

Morote Best, Efraín and students. *Una rima infantil del Perú*. TRPC 1954, año IV, vol. VI, no. 15, p. 47-57.

Analysis of a Peruvian children's rime in Spanish and Quechua, with variants cited from various parts of Hispanic America, Spain, and Portugal. Of type: — Where are the toads? — The hen ate them. — Where is the hen? — Laying eggs. — Where are the eggs? — The friar ate them. Etc. Concludes it came from 16. century Spain.

Quevedo G., Leandro Miguel. El folklore en los juegos escolares. *Revista colombiana de folklore* (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 97-103.

On Colombian children's games of San Miguel Dorado, Oso, Burrión (or Ciprián), and Cabrito.

Ramón y Rivera, Luis Felipe. Una interpretación psicológica del coplero popular. Caracas, Imprenta de la Dirección de cultura y bellas artes, Ministerio de educación 1953. 30 p.

An attempt to understand folk soul through its coplas, with examples (words only), apparently chiefly from Venezuela.

Ramón y Rivera, Luis Felipe. Documentos de poesía popular venezolana. *Boletín del Instituto de folklore* (Caracas) 1954, I, no. 4, p. 83-90, 4 pl.

Notes and texts of a *corrido*, *joropo*, 4 *pasajes*, dance song . . . , from Venezuela.

Ramón y Rivera, Luis Felipe. Documentos de la poesía popular. *Boletín del Instituto de folklore* (Caracas) 1954, I, no. 7, p. 186-194.

Words only of various folksongs: *joropo*, *golpe*, *punto cruzado*, *polo*, *décimas*.

Relação dos discos gravados no estado do Ceará, janeiro e fevereiro de 1943. Rio de Janeiro 1953. 71 p. (Pubs. do Centro de pesquisas folclóricas, Escola nacional de música, Universidad do Brasil, no. 3.)

On recording folk music in Ceará, list of the records, their classification, informants, commentaries on còcos, autos, instruments, dances, negro music, and transcriptions of music of several songs.

Ribeiro, Joaquim and Rodrigues, Wilson W. Romanceiro tradicional do Brasil; textos do século XIX. *Anais do 1. congresso brasileiro de folclore*, Rio de Janeiro, Aug. 22-31, 1951, II, 23-112.

Pub. 1953 by Ministério das relações exteriores for I.B.E.C.C. Gives texts of 8 Brasilian ballads from an anon, ms. of 1853, with parallel texts from other sources, notes, and introd.

Robe, Stanley L. Some Hispanic equivalents of the Big Rock Candy Mountain. *WF* 1954, XIII, 34-39.

Good brief survey of exaggerated humoristic descriptions of earthly paradise in Hispanic balladry.

Romero, Emilia. Juegos infantiles tradicionales en el Perú. *FACI* 1954, II, no. 2, p. 89-118.

Descriptions, verses, notes, and bibl. of 18 children's games from Peru.

Salazar, Adolfo. Biografía del joropo. *Boletín del Instituto de folklore (Caracas)* 1954, I, no. 4, p. 91-93.

Observations on origin and structure of this Venezuelan folkdance.

Santamaría, Francisco Javier. *Antología folklórica y musical de Tabasco. Arreglo y estudio musical de Gerónimo Baqueiro Fóster.* Villa-hermosa, Mexico, 1952. xlviii, 462 p.

Simmons, Merle E. Attitudes toward the United States revealed in Mexican corridos. *Hispania (Baltimore)* 1953, XXXVI, 34-42.

Souza, Yvonildo de. Influência negra na música brasileira. Recife, Brasil, Ed. Nordeste 1953. 32 p. (CADERNOS DA PROVÍNCIA.)

General discussion of African influence in New World folkmusic (jazz, etc.), especially in Brasil (developed on the *terreiro*).

Vera López, Omar. Folklore: alma y tradición del pueblo. *Disco anaranjado (Caracas)* 1954, VII, no. 4, p. 8-14, 9 fotos.

Brief descriptions chiefly of Venezuelan folkdances: Polo coriano, Tamangue, Chiriguare, Mampulorio, and Llora.

Vieira Filho, Domingos. Maranhão: orações populares. *Boletim trimestral da Comissão catarinense de folclore (Florianópolis, Santa Catarina, Brasil)* 1953-1954, V, nos. 17-19, p. 41-47.

Various prayers.

Ypiranga Monteiro, Mario. Duas danças amazônicas: a desfeiteira; o arára. Manaus, Brasil 1952. 28 p.

Describes chiefly *desfeiteira* (p. 7-25), with a sample of its music. Couple nearest music when it stops must declaim verses. Texts of 37 quatrains are given. 2 p. description and comments on *arára*, in which couples form and one without partner holds stick. Both are from Amazonas, Brasil.

Zarate, Manuel F. and Dora Pérez de. *La décima y la copla en Panamá*. Panama, Estrella de Panama 1953. 548 p. 22 fotos, map.

425 pages of verses only of *décimas*, *a lo divino*, *de argumento*, *jocosas*, *amorosas* and *líricas*. Some, by known author, bear his name; but most, with no indication of provenience, were set down directly from oral tradition without change, according to compilers. Study of the *décima*, of some 60 p., and of the *copla*, of some 10 p.

D DRAMA

Amades, Joan. *El ball de Torrent*. Valencia, Consejo superior de investigaciones científicas 1953. 23 p. 9 pl. Repr. of *Anales del Centro de cultura valenciana*.

Description and analysis of a kind of Carnival dramatic representation in Spain.

Larrea Palacín, Arcadio de. *El dance aragonés y las representaciones de Moros y cristianos; contribución al estudio del teatro popular*. Tetuán 1952. 827 p. (Pub. del Instituto general Franco de estudios e investigaciones hispano-árabes.)

Larrea, Arcadio de. *Siglo y medio de marionetas, II: las representaciones pastoriles del teatro de "La tía Norica."* RDTP 1953, IX, 667-704, 2 pl.

Text of a shepherd's play, for puppets, of 20. century.

Lynge, Werner. *Die Vierjahreszeitspiele*. OZV 1954, LVII (n.s. VIII), 51-56.

On the four seasons play in Europe since Gil Vicente's *Auto dos quatro tempos*, 1507.

[Mendoza, Vicente T.] *Morisma de Zacatecas que se representa el 24 de junio*. ASFM 1954, VIII, 141-162.

Text of Moors and Christians play from Zacatecas, Mexico.

[Mendoza, Vicente T.] *Coloquio del paseo de Ixtacalco*. ASFM 1954, VIII, 163-171.

Text of a light dramatic secular sketch, apparently for entertainment of nuns, reflecting Mexican folk life.

Robe, Stanley L. *Coloquios de pastores* from Jalisco, Mexico; edited with introduction and notes by . . . ; musical transcription by Hermenegildo Corbató. Berkeley and Los Angeles, University of California press 1954. x, 158 p. (Univ. of Calif. pubs. Folklore studies 4.)

Gives 2 texts, from *Acatic* and *La Experiencia*, both in central Jalisco, Mexico, of Christmas play of shepherds' adoration of Christ child, with description of their performance, analysis, notes, bibl., and brief but good survey of this dramatic tradition from medieval Spain to modern Mexico.

Schmidt, Leopold. *Zu den Vierjahreszeitenspielen*. OZV 1954, LVII (n.s. VIII), 57-58.

Comments on Lynge's article in same no. p. 51-56 on four seasons play.

F CUSTOM FESTIVAL

Alencastre G., Andrés and Dumézil, Georges. *Fêtes et usages des indiens de Langui, province de Canas, département du Cuzco [Pérou]*. JSAP 1953, n.s. XLII, 1-118.

Quechua, interlinear literal, and free French translations, and commentary, of 8 texts dictated to Dumézil by Alencastre, on customs and festivals of these Indians.

Amades, Juan. *Calendarios de analfabetos*. RDTP 1953, IX, 416-466, 17 fig.

Measurement of solstices by sun shadow on stone, of weeks and days by knots in cord, of Lent by figurines, and of picture books of objects suggesting certain points of special interest during the year, found in Catalonia.

Angus, William. *May day celebrations on the borders in the 15. century*. Proceedings of the Scottish anthropological and folklore society (Edinburgh) 1954, V, 39-41.

Based on 2 entries in Exchequer rolls for 1456 and 1457.

Antoniades, Anne Gault. *The Anastenaria Thracian firewalking festival*. Athens 1954. 22p. 12 il. (Thracian archives. Society of Thracian studies, no. 36.)

Good description of May 21 (as seen in 1953) festival of St. Constantine and his mother, St. Helen, in Langada, Thrace, Greece.

Brandão, Francisco Manoel. *Folia de Reis. Folclore fluminense* (Niterói, Rio de Janeiro, Brasil) 1954, II, no. 2, p. 29-35.

Describes this dramatic dance of Christmas time in state of Rio.

Brandão, Théo. *O reisado alagoano.* *Revista do Arquivo* (São Paulo, Brasil) 1953, no. CLV, p. 13-225, 32 fotos.

On origin, organization, personages, dances, music, verses, dramatic pieces . . . of these groups of celebrants of Christmas season in Alagoas, Brasil.

Chacín, F. Gustavo. *Descripción de un velorio de mayo; folklore llanero.* Caracas, Tip. Principios, 1951. 17 p. il.

Costas Arguedas, José Felipe. *Navidad en Sucre, la capital de Bolivia.* ASFM 1954, VIII, 127-139, 3 fotos.

On Christmas eve, processions, music, masses . . .

Cowan, George M. *La importancia social y política de la faena mazateca.* AI 1954, XIV, 67-92.

Describes the custom in this Oaxaca highland area of giving free one day's work a week on projects for the common good.

Dudan, Lavinia. *Observaciones sobre la orgía en el carnaval del noreste argentino.* *Revista de antropología y ciencias afines* (Univ. nac. de Tucumán, Argentina) 1952-1953, I, 43-48.

On Carnival orgy of northwest Argentina compared with ancient Greece.

Enäjärvi-Haavio, Elsa. *The Finnish Shrovetide.* Helsinki, Suomalainen tiedeakatemia 1954. 77 p. (Folklore fellows communications, no. 146.)

Describes the customs, beliefs, foods, cries . . . of this movable festival (Feb. to March) week at the beginning of Lent and spring, based on some 6,000 items in the Helsinki Society of Finnish literature, collected chiefly in this century, with some international comparisons, to explain these items and distinguish their historical layers.

Erixon, Sigurd and Ljung, Sven. *Svenska byordningar.* Folk-liv (Stockholm) 1953-1954, XVII-XVIII, 81-124.

Survey by provinces of Swedish village statutes since c. 17. century. Apparently they have both influenced and been influenced by local tradition.

Fortún, Julia Elena. Las fiestas de Navidad en Bolivia; música, danza, costumbres. *Revista de antropología y etnología* (Madrid) 1952, VI, 77-185.

Good description of Christmas music, dances, and customs in Bolivia (Chuquisaca, Tarija, East).

Hand, Wayland D. A German houseraising ceremony in California. *WF* 1954, XIII, 199-202, 2 fotos.

Described in Alamo, California, U.S.A.

Hess, Joseph. La régression des cérémonies traditionnelles au Luxembourg. *Laos* (Stockholm) 1952, II, 62-64.

Hoyos Sancho, Nieves de. Sobre las fiestas populares malagueñas. *Las ciencias* (Madrid) 1953, XVIII, 163-171.

Christmas, Holy Week, May cross, saints' days, and historical festivals of Malaga, Spain.

Ibarra Grasso, Dick Edgar. Los sistemas de numeración. *Revista del Instituto de antropología* (Univ. nac. de Tucumán, Argentina) 1950-1951, V-VI, 103-137.

Indicates, in a study of American Indian, especially Latin American numbering systems, relations with southern Asia.

Jiménez Sánchez, Sebastián. De folklore canario: el mes de San Juan y sus fiestas populares. *RDT* 1954, X, 176-189.

Notes on festivals of June in Canary Islands.

Kurath, Gertrude P. The Tutelo fourth night spirit release singing. *MFI* 1954, IV, 87-105.

Of Iriquois of Six nations reserve, Ontario, Canada. On the ritual, a death custom, ideology of the songs, their melodic patterns, lore, cultural clues, and bibl.

Lask, J. H. [The story of the communal he-goat (buck) from Jewish folkways in Poland.] *YAI* 1954, II, 154-159.

In Hebrew.

Laytano, Dante de. Folclore do Rio Grande do Sul: tradições populares do ciclo agropastoril. *Porto Alegre, Brasil* [1954?] 11 p.

Repr. of *Província de São Pedro*. On *pixuru*, collective work of neighbors, as for planting or harvesting crop of one, on basis of reciprocal service, details of the custom, its distribution, and etymological study of its name.

Lewis, Orian Louise. *Fiesta at Nambé Pueblo, October 4, 1953.* P 1953, LX, 409-413.

Of patron saint Francis. Describes this festival and especially the Arrow dance performed there.

Males, Branimiro. *Apuntes sobre Navidad y Año Nuevo.* Revista de antropología y ciencias afines (Univ. nac. de Tucumán, Argentina) 1952-1953, I, 53-71.

Describes Christmas and New Year customs of Zicha, Studeniza, and Stari Vlah, Serbia, Yugoslavia, with a comparative study of the concepts of various peoples about the annual rebirth of the sun.

Maynard Araujo, Alceu. *Procissão das carroças de lenha.* Paulistania (São Paulo, Brasil) 1952, no. 44, p. 36-39, 13 il.

Describes this procession, a part of the Cross festival, May 1-3, in Tatuí, São Paulo, Brasil.

Mendoza, Vicente T. *La Navidad en el folklore.* ASFM 1954, VIII, 105-126, 3 fotos.

On various features of the Christmas festival in Europe and America.

Morote Best, Efraín. *El corte de primeros cabellos.* TRPC 1954, año IV, vol. VI, no. 15, p. 70-90.

Describes special ceremony of child's first haircut, with various beliefs related to hair, Quechua names of the ceremony, variant forms, and historical antecedents.

Morote Best, Efraín. *San Juan en el Perú.* Panorama (Lima) 1954, I, no. 2, p. 35-41.

On this festival in Andean Peru: sheep watch, fires, fortune-telling, baths, humoristic and amorous lit.

Ochoa Mendoza, Antonio J. *Fiesta de San Juan en Ocumare de la Costa.* Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1954, I, no. 7, p. 181-186.

Description of this June 24 festival.

Olivares Figueroa, R. *Folklore venezolano: tradiciones y costumbres de Semana Santa.* Elite (Caracas) April 17, 1954, XXVIII, no. 1489, p. 20-22.

Pérez Alcalá, Felipe. *El día de San Juan*. YMTM 1954, XV, no. 178, p. 90-91.

Aspects of St. John's day, June 24.

Ramón y Rivera, Luis Felipe et al. *Viaje de investigación a Borburata y Patanemo*. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1954, I, no. 6, p. 139-147.

Descriptions of *Velorio de Cruz* with words only of *décimas*, from Carabobo, Venezuela.

Reichlen, Henry. *Fêtes, danses et rites des indiens de Cajamarca, Pérou*. JSAP 1953, n.s. XLII, 391-413, pl. xi-xv.

On typical celebration of a patron saint's festival, its organization and dances. On the Sept. 8 Virgen de las Mercedes festival celebrated at Baños del Inca by the whole valley. On the first cutting of a child's fingernails and hair. On *velorio* and other death custom.

Ribeiro, René. *Cultos afrobrasileiros do Recife: um estudo de ajustamento social*. Recife, Brasil, Gráfica editora 1952. 150 p. 22 fotos. (Boletim do Instituto Joaquim Nabuco, número especial.)

Provenience of African slaves in Pernambuco, Brasil, and their religious practices, cult house, organization of groups, divinities, sacrifices and festivals, conduct and destiny of the individual.

Rodríguez Rivera de Mendoza, Virginia. *La noche de San Juan en diversos lugares de México*. Universidad de México 1954, VIII, no. 7, p. 11-12.

On beliefs about those enchanted appearing only on St. John's night, June 24, in Mexico and elsewhere.

Ruiz Maza, Vicente. *Fiestas de la Candelaria en Medellín, Veracruz, y otras celebraciones en el estado*. ASFM 1954, VIII, 41-55, 3 fotos.

Gives music and verses of songs related to various festivals in Veracruz, Mexico.

Sagüier, Eduardo. *La numeración guaraní*. Boletín de filología (Montevideo) 1950, VI, nos. 43-45, p. 66-73.

Shows Guarani numbering system up to trillions. See also p. 232-236, 239-256, and 267-271.

Sánchez García, Julio. *La Virgen de San Juan de los Lagos en México; fiesta del 1 y 2 de febrero de 1947.* ASFM 1954, VIII, 57-79, 8 fotos.

Sejourné, Laurette. *El culto mágico de una Virgen.* Universidad de México 1953, VIII, no. 4, p. 9-11, 3 il.

Describes Dec. 8 festival in Jiquila in honor of Virgin and possible survival of cult of Zapotec goddess Nohuichana.

Soto Flores, Froilán. "Invención" o "Fiesta de Cochabamba" (Huan-cavelica). *Revista del Museo nacional* (Lima) 1953, XXII, 157-178, 8 il.

Describes this July 26 festival of offering to earth that it may bear fruit.

Straubergs, Karlis. *Der Fremdentisch in der Brautstube.* Laos (Stockholm) 1952, II, 87-92.

On this bridal custom in northern Europe.

Taboada, Jesús. *El entierro de la sardina, ritualidad del carnaval gallego.* DLP 1954, 6. série, I-II, 57-64.

Tarsouli, Georgia. *Christmas in Greece.* MFI 1953, III, 231-235.

On carol singing, belief, customs, pastries. . . .

Uriondo, Mario Ernesto. *El tratamiento de la niñez y de la adolescencia entre los fueguinos.* *Revista de antropología y ciencias afines* (Univ. nac. de Tucumán, Argentina) 1952-1953, I, 73-92.

On childhood customs, from birth to maturity rites, of Onas, Yamanas, and Alacalufes.

Vivante, Armando. *Las tres funciones de la apacheta.* *Revista de antropología y ciencias afines* (Univ. nac. de Tucumán, Argentina) 1952-1953, I, 33-42.

Study of roadside offerings of stones and other things in Andean Argentina, perhaps an altar to Pachamama, and comparison with Proverbs 26, 8.

M ART CRAFT ARCHITECTURE

Acosta Saignes, Miguel. La canoa en tierra. FACI 1954, II, no. 2, p. 21-32, 16 fotos.

Describes many uses (as storage bin, water or feed trough, receptacle for various things) of "canoe" of hollowed log in plains of Venezuela.

Åström, Irma. Några linberedningsredskap. Folkliv (Stockholm) 1952, XVI, 36-48, 3 fig.

On distribution of various flax dressing implements: club, clove, swingle sword and stool, in Sweden.

Azevedo Pinto, Arnaldo. A "cola" de Adaúfe. DLP 1954, 6. série, I-II, 84-89.

On glue and gelatine manufacture here, from hides, bones, and fish waste.

Barata, Frederico. Uma análise estilística da cerâmica de Santarém. Cultura (Instituto de antropologia e etnologia do Pará) 1953, no. 5, p. 185-205, 75 fig.

Well il. description of Tapajó pottery, based on collections of author in Belém and of Robert and Rose Brown in Rio.

Borhegyi, Stephen F. de. A brief essay on the development of Maya art. P 1954, LXI, 3-8.

Formative (1000 B.C.-300 A.D.), Classic (300-900), and Militaristic (900-1524) periods.

Boyd, E. New Mexican Spanish textiles. P 1954, LXI, 134-137.

On *colchas*, wool embroidered fabrics, *jergas*, wool carpets, curtains, altar cloths . . . of Dept. of Spanish colonial art, Museum of New Mexico.

Bratanić, Branimir. On the antiquity of the one-sided plough in Europe, especially among the Slavic peoples. Laos (Stockholm) 1952, II, 51-61, 12 fig. map.

Ancient Slavs knew the plough proper (vs. *ard*), not provable in Roman area. Its diffusion is due to some northern peasant culture, originating in the European steppes or prairies.

Caro Baroja, Julio. *Le moulin à vent en Espagne*. Laos (Stockholm) 1952, II, 38-43.

On the windmill in Spain, its history, antecedents, forms, and comparisons. See also addenda by editor Sigurd Erixon, *Quelques contributions nordiques à l'histoire des moulins à vent*, p. 44-45.

Caro Baroja, Julio. *Norias, azudas, aceñas*. RDTP 1954, X, 29-160, 46 fig.

Good study of the water wheel, from ancient to modern times, and from Spain to China.

Dias, Jorge and Galhano, Fernando. *Aparelhos de elevar a água de rega*. Porto, Portugal, Ed. da Junta de província do Douro-litoral 1953. 261 p. 82 fig. (Comissão de etnografia e historia, serie A, XIII.)

Describes various means of raising water for irrigation in Portugal: implements propelled by wind, water, animals, men, and without implements (ditching and damming), and surveys their geographic distribution and history.

Dornheim, A. *Algunos aspectos arqueológicos de la cultura popular cuyana*. AILC 1952, V, 303-336, 5 pl.

On types of yoke, harrow, plow, and cart in western Argentina.

Erixon, Sigurd. *Studies of social groups and occupations*. Laos (Stockholm) 1952, II, 33-37.

Encourages study of technical specialization in groups.

Erixon, Sigurd. *Svenska bystämplatser utomhus*. Folkliv (Stockholm) 1952, XVI, 49-61, 4 pl. 2 fig.

On old Swedish village outdoor community meeting places.

Espinosa, José Edmundo. *The discovery of the *bulto* maker*, Ramón Velázquez of Canjilón. P 1954, LXI, 185-191.

Late 19. century wood carver of saints' images in New Mexico, U.S.A.

Fals Borda, Orlando. *Notas sobre la evolución del vestido campesino en la Colombia central*. Revista colombiana de folklore (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 139-147, 6 il.

Development of rural male and female dress in central Colombia since Chibcha-Spanish colonial contacts.

Ferguson, William E. Early iron works in southern Delaware. *Delaware folklore bulletin* 1954, I, 13-14, 16.

Fernández Baca, Jenaro. *La cerámica Inca-Cuzco y sus motivos de ornamentación*. *Revista del Museo e Instituto arqueológico de la Universidad nac. del Cuzco* 1953, IX, no. 15, p. 142-201.

Inca pottery of Cuzco and its decorative motives, types of objects, and methods of manufacture.

Foster, Gene. Petrographic art in Glen canyon, Utah. *Plateau* (Flagstaff, Arizona, U.S.A.) 1954, XXVII, no. 1, p. 6-18, 14 fig.

On curious figures portrayed on stone.

García Sanz, S. *Botargas y enmascarados alcarreños*. *RDTP* 1953, IX, 467-492, 11 fig.

On costumes representing various figures, used in dances and festivals, in Guadalajara, Spain.

Gennep, Arnold van. *Costumes populaires, armes et outils carolingiens d'après les Canons de l'Evangéliaire d'Epernay*. *Laos* (Stockholm) 1952, II, 11-32, 20 fig.

On various objects in 9. century French ms. ils.

Giese, Wilhelm. *Jagüeles con balde de cuero en el sur de la provincia de Buenos Aires*. *AILC* 1952, V, 295-301.

On this mechanism for extracting water from a well, with comparisons from north Africa and the Orient.

Hagar, Helmut. *Marknadsok*. *Folkliv* (Stockholm) 1952, XVI, 5-17, 7 fig.

On a special kind of yoke in Sweden, used for driving oxen to fair or taming them.

Hoyos Sancho, Nieves de. *Bordados y encajes*. Madrid, Pubs. españolas 1953. 31 p. 4 pl. (Temas españoles 30.)

Describes various types of embroidery and lace from different parts of Spain.

Hrandek, Rudolf A. *Der Männer schmuck einer niederösterreichischen Arbeitergruppe*. *OZV* 1954, LVII (n.s. VIII), 43-50.

Describes neck and arm chains, earrings . . . worn by men in Austria.

Hughes, T. B. Ceremonial and possibly ceremonial structures of the Mogollon area. P 1954, LXI, 211-233, 4 fig.

On character of them, distinguished from dwellings.

Laid, Eerik. Über den Ursprung der schwedischen Riesengetreideharfe. Folkliv (Stockholm) 1952, XVI, 28-35, 2 fig.

On origin of large grain storage edifice in Sweden.

Laid, Eerik. Über den Ursprung der nordosteuropäischen Riege. Folkliv (Stockholm) 1953-1954, XVII-XVIII, 17-32, 10 fig.

Lingis, Juozas. Gaffelärdar i Sverige. Folkliv (Stockholm) 1952, XVI, 18-27, 7 fig.

On distribution in Sweden of fork ard, a plowing implement.

Link, S. [The quipu and the zizith (tassel)] YAI 1954, II, 161-162.

Long, Boaz. Stagecoach traveling. P 1953, LX, 403-408.

Manker, Ernst. Ethnographical investigations of the Lapps. Laos (Stockholm) 1952, II, 65-68.

On dwelling sites, devices for catching reindeer, cult places, and graves.

Maynard Araujo, Alceu. Instrumentos musicais e implementos; achégas ao folclore paulista. Revista do Arquivo (São Paulo) 1954, no. CLVII, p. 147-207, 66 il.

On musical' instruments, banner, cane, scepter, crown, sword, pistol, mask, rocket, and other objects of folklore significance in São Paulo, Brasil.

[Mexico City College] Excavations in the Mixteca Alta. Mesoamerican notes (Dept. of anthropology, Mexico City College) 1953, no. 3. viii, 50 p. 68 fig.

Entire number is a report on field trip 1952 at sites of Yatachío and Pueblo Viejo, near Tamazulapan, in Oaxaca, Mexico. Of interest for pottery.

Millán de Palavecino, María Delia. El poncho; estudio etno-geográfico. Buenos Aires 1954. 19 p. 16 il.

Historical survey. Poncho weaving. Distribution over the world of poncho and similar garments. Apparently it was known in America before the Spanish arrived.

Nyman, Anders. *Det svenska fäbodväsendets sydgräns*. *Folkliv* (Stockholm) 1952, XVI, 90-96.

On the system of summer pastures for cattle in Sweden, 1850-1900.

Ortíz, Fernando. *Los instrumentos de la música afrocubana*, III: los tambores xilofónicos y los membranófonos abiertos, A a N; IV: los membranófonos abiertos, N a Z, los bimembranófonos y otros tambores especiales. Havana, Pubs. de la Dirección de cultura del Ministerio de educación; Cárdenas 1952 [copyright 1953] and 1954. 2 vol. 472 p. fig. 149-266B and 267-407.

Vol. I-II were cited in this section of the 1953 Bibl. See also the Ballad, song . . . section, Latin America, in the 1951 Bibl. under Ortiz, for 2 related titles. This monumental work on the instruments of Afro-Cuban folkmusic continues with a consideration of Afro-Arabic-Spanish background, and details about a great variety of drums of Cuba, their names, construction, use, music. . . .

Pardo, Luis A. *Los vestidos del Inca y de la Ccoya*. *Revista del Museo e Instituto arqueológico de la Universidad nac. del Cuzco* 1953, IX, no. 15, p. 3-54, 10 pl. 11 fig.

Description of dress of Inca king and queen, based on paintings and book illustrations of colonial Peru, also painted wooden vases and idols.

Pedersen, Britt-Marie. *Studier rörande fäbodbebyggelsen i Kall*. *Folkliv* (Stockholm) 1953-1954, XVII-XVIII, 33-52, 11 fig.

Pérez Vidal, José. *La antigua técnica azucarera en el Perú*. TRPC 1954, año IV, vol. VI, no. 15, p. 91-95.

Reprints excerpts from 18. century ms. *Maravillas del Perú* by Juan de Santa Gertrudis on making sugar in Peru.

Pinheiro Cadilhe, João. *Os invernos dos pescadores poveiros nos tempos idos*. DLP 1953, 5. série, VII-VIII, 76-80.

Beachcombing, net making, and drinking used to occupy fishermen's time in winter.

Ränk, Gustav. *Särskilda sommarbostäder på sveriges landsbygd*. *Folkliv* (Stockholm) 1952, XVI, 74-89, 8 fig.

Distribution of summer dwellings in Sweden, 1850-1900.

Reichell Dolmatoff, Gerardo and Alicia. *Investigaciones arqueológicas en el departamento del Magdalena, Colombia, 1946-1950; parte III. Divulgaciones etnológicas* (Universidad del Atlántico, Barranquilla, Colombia) 1953, IV, no. 4, p. 5-102, 23 pl.

Of interest for pottery.

Salinas, Raúl. *Manual arts in Ecuador*. AI 1954, XIV, 315-326.

On native artistic ability of Indians, as seen in textiles, for example, and recent efforts to utilize it to their economic betterment.

Sawey, Orlan L. *Origins of Uvalde county cattle brands*. TFSP 1953, XXV, 171-182, 3 pl.

Based on Uvalde county, Texas, U.S.A., brand registration book, 1858-1875.

Schmidt, Leopold. *Spaten-forschungen; zu einigen Arbeitsgeräten des frühen Ackerbaues*. Wien, Wilhelm Braumüller Universitätsverlag 1953.

Repr. of *Archiv für Völkerkunde* 1953, VIII, 76-141, 4 pl. 4 fig. Study of the edge-covered spade in eastern Europe (and of the plowshare in Asia), 9.-16. century, and its middle European distribution in the 19.-20. century, with related agricultural implements, customs and beliefs, and some conclusions.

Serrano, Antonio. *Consideraciones sobre el arte y la cronología en la región diaguita*. Rosario, Argentina 1953. 54 p. 39 il. map. (Universidad nacional del Litoral. Facultad de filosofía, letras y ciencias de la educación. Pubs. del Instituto de antropología I.)

Study of ancient indigenous pottery design in northwest Argentina, to show chronology from savage to local to Inca culture, the latter about a century before Spaniards arrived.

Smith, Watson. *Kiva mural decorations at Awatovi and Kawaika-a, with a survey of other wall paintings in the Pueblo southwest; with 9 plates in serigraph by Louie Ewing*. Cambridge, Massachusetts, U.S.A., The museum 1952. xxi, 363 p. il. (Harvard university, Papers of the Peabody museum of American archeology and ethnology, vol. 37.)

Talve, Ilmar. *Om bastubad på svensk landsbygd*. *Folkliv* (Stockholm) 1952, XVI, 62-73, 3 fig.

On old bath houses, now used for drying agricultural products, Sweden, 1850-1900.

Tremblay, Marc Adélard and Collier, jr., John and Sasaki, Tom T. Navaho housing in transition. *AI* 1954, XIV, 187-219, 15 fig. 9 tables.

On 8 house types in Fruitland, New Mexico, U.S.A.

Vakarelski, H. *La maison du berger chez Alfred de Vigny et la chau-mière "Komarnik" chez les bulgares*. *Laos* (Stockholm) 1952, II, 93-98, 3 fig.

Describes Bulgarian and Hungarian forms of these shacks on wheels.

Wilson, Eddie W. The duck motive in early art. *MSMC* 1954, XXVIII, 141-148, 4 fig.

In general, and U.S. Indian in particular.

N FOOD DRINK

Alvarado, Aníbal Lisandro. *Menú; vernaculismos*. Caracas-Madrid, Ed. Edime 1953. 172 p. 31 il. (about a dozen of which appear twice).

Entertaining observations about food and a variety of other topics in Venezuela and many other parts of the world. On p. 105-167, abc list of words and meanings from Venezuelan folkspeech.

Cardona, Miguel. *Cocina y dulcería*. *Boletín del Instituto de folklore* (Caracas) 1954, I, no. 6, p. 150-161.

Notes and recipes on numerous Venezuelan traditional foods and sweets.

Dussán de Reichel, Alicia. *Prácticas culinarias en una población mestiza de Colombia*. *Revista colombiana de folklore* (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 105-138, 11 fotos.

Describes and analyzes culinary practices in Atánquez, Santa Marta, Colombia: foods, fire, preparation, recipes.

Hornedo, Eduardo. *Utilidad del maguey, planta mitológica*. *Boletín indigenista* (Mexico) 1953, XIII, 355-359.

In Spanish and English. On therapeutic value of this folk drink of Mexico.

Jiménez Borja, Arturo. *La comida en el antiguo Perú*. Revista del Museo nacional (Lima) 1953, XXII, 113-134, 6 il.

Origins of food in ancient Peru, food considered as something alive, imagery, in sex, prestige, and mental ills.

MacFarlane, Janet R. *Recipes: New York pastry*. NYFQ 1954, X, 218-225.

20 recipes.

Ränk, Gustav. *Vår vardagsröt*. Folk-liv (Stockholm) 1953-1954, XVII-XVIII, 62-70.

Ricketts, Carlos A. *La masticación de las hojas de coca en el Perú*. AI 1954, XIV, 113-126.

On curse of chewing coca leaves in Peru.

P BELIEF

Andrea da Cunha e Freitas, Eugénio de. *Tradições judio-portuguesas; novos subsídios*. DLP 1954, 6. série, I-II, 145-149.

Chiefly prayers of Portuguese Jews gleaned from 16. century records of the Inquisition.

Aristegueita, Leandro. *Las plantas trepadoras o lianas de Venezuela*. Repr. of Boletín de la Sociedad venezolana de ciencias naturales 1953, XIV, no. 79, 18 p.

Includes some data on curative value of plants.

Ashikaga, Ensho. *Votive pictures: a Japanese superstition*. WF 1954, XIII, 29-33.

Hung in Shinto shrines and Buddhist temples. A general description of them, their history and significance.

Bedichek, Roy. *Folklore in natural history*. TFSP 1953, XXV, 18-39.

Examines numerous beliefs about various animals current in world folklore, in relation to scientific data.

Boni, Bruno. *I Ciclopi metallurgi*. Rivista di etnografia (Naples, Italy) 1951, V, 57-75.

Briggs, K. M. Some seventeenth century books of magic. FL 1953, LXIV, 445-462.

Misc. notes on their contents.

Brooke, S. C. The labyrinth pattern in India. FL 1953, LXIV, 463-472, 2 fotos, diagram.

Speculations on its magical significance, perhaps connected with ceremonies of a warrior aristocracy, defensive magic, and sun cult. Examines particularly that of Halebid temple in depiction of Abhimanyu's death.

Cardona, Miguel. Creencias y supersticiones. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1954, I, no. 3, p. 52-59; no. 4, p. 76-82.

Beliefs from Venezuela about ghosts, *llorona*, fireball, *salvaje*, man-animal, plants, lottery, birds, birth, rain. . . .

Caso, Alfonso. Interpretación del códice Gómez de Orozco. Mexico, D.F., Talleres de impresión de estampillas y valores 1954. 20 p.

Enclosed in color reproduction of this fragment, from Mixtec region or Cuicatlán, Oaxaca, Mexico. Caso analyzes it carefully and believes it shows European influence. Part of it reproduces Rollo Selden or Selden I, of Bodleian, Oxford.

Comas, Juan. Influencia indígena en la medicina hipocrática, en la Nueva España del siglo XVI. AI 1954, XIV, 327-361.

Shows influence of Indian medicines on medical works of Spaniards in 16th century Mexico, as seen in Agustín Farfán's Tractado de medicina 1579, which used 59 indigenous remedies indicated.

Córdova, Gabriel. Black and white magic on the Texas-Mexican border. TFSP 1953, XXV, 195-199.

Describes *brujería* and *curación*.

Costas Arguedas, José Felipe. La pirwa y su ascendencia mítica. FACI 1953, I, no. 1, p. 7-11.

Gives to this name of grain storage bin a rather vague agricultural belief background involving Quechua-Aymara mythology and god Pirua.

Davidson, Levette J. Superstitions collected in Denver, Colorado. WF 1954, XIII, 184-189.

75 about animals, birth and childhood, numbers and seasons, death, dreams, love, trades, sports. . . .

Dudan, Lavinia and Vivante, Armando. Il fantoccio di maleficio del folklore argentino in poeti greci e latini. *Rivista di etnografia* (Naples, Italy) 1951, V, 15-21.

On dolls for magic in northern Argentina and Greek and Roman poetry.

Emerson, Ralph Waldo. Indian superstition; edited, with a dissertation on Emerson's orientalism at Harvard, by Kenneth Walter Cameron. Hanover, N. H., Friends of the Dartmouth library, 1954. 86 p.

Freud, Ralph. George Spelvin says the tag: folklore of the theater. *WF* 1954, XIII, 245-250.

Chiefly beliefs of those who work in the theater in the U.S.A.

Gillis, Everett A. Weather talk from the Cap Rock. *TFSP* 1953, XXV, 200-204.

Weather tall tale motives, sayings, predictions, from west Texas, U.S.A.

Heather, P. J. Divination. *FL* 1954, LXV, 10-20.

Discusses astrology, augury, tokens and portents, prophecy, lots.

Lastres, Juan B. Dioses y templos incanos protectores de la salud. *Revista del Museo e Instituto arqueológico de la Universidad nac. del Cuzco* 1953, IX, no. 15, p. 80-94.

Viracocha, Pachacamac, and other gods and their temples as protectors of health in the medicine magic of Inca Peru.

Lewinski, Yom-tov. [Precious stones and jewels staunching blood.] *YAI* 1954, II, 93-101.

In Hebrew.

Lis Quibén, Víctor. Los ensalmos de la elaboración del pan en Galicia. *RDTP* 1953, IX, 525-532.

Magic formulas, usually religious, recited at various stages in the preparation and baking of bread.

Madriz Galindo, Fernando. Por el mundo del ocultismo. *Boletín del Instituto de folklore* (Caracas) 1954, I, no. 3, p. 60-68.

Prayers, charms, and other beliefs from Venezuela.

Métraux, Alfred. Croyances et pratiques magiques dans la vallée de Marbial, Haïti. JSAP 1953, n.s. XLII, 135-198.

Material collected there by author, 1948-1950, on various beliefs: animistic concept of nature, magic practices and beliefs, zombies, magic poisons, bewitched objects, evil eye, magic of cock fights, divination, sorcerers and evil spirits. . . .

Nachtigall, Horst. Shamanismo entre los indios paece. Revista colombiana de folklore (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 223-241.

Describes their witchcraft, *teyu*, cures. . . .

Page, Mrs. Marion T. Superstitions at home. TFSB 1954, XX, 53-56.

Various beliefs from Tennessee, U.S.A.

Pavía, Mario. Magia y medicina en la vida y en la literatura. ASFM 1954, VIII, 173-181.

Cites appearance of magic and medicine chiefly in European literature.

Rantasalo, A. V. Der Weidegang im Volksaberglauben der Finnen; III: Viehütten und Weidegang. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1953. 247 p. (Folklore fellows communications no. 143.)

See Belief section in 1946 Bibl. for I, and in 1948 Bibl. for II. On the herdsman, his horn, staff, and whip, in pasture, woods spirits hiding cattle, freeing cattle from spirits by sacrifice, torture, or various means of magic, and herdsmen's festivals.

Rantasalo, A. V. Der Weidegang im Volksaberglauben der Finnen; IV: das Zurückführen des Viehes im Herbst in den Viehstall. Helsinki, Suomalainen tiedeakatemia 1953. 177 p. (Folklore fellows communications, no. 148.)

On the return of cattle to stalls in autumn, the day of returning, the securing of cattle in stalls, magic of stalls and animals on securing them, and feeding them on return. This fourth vol. on cattle beliefs ends with conclusions. For III see above, II see 1948 Bibl., I see 1946 Bibl.

Rees, Alwyn D. The measuring rod. FL 1954, LXV, 30-32.

Significance in belief in various parts of the world of rod to measure the dead, often buried with corpse.

Rodríguez Rivera de Mendoza, Virginia. Pérdida de la sombra y levantamiento del espíritu. [Almanaque] Previsión y seguridad (Monterrey, Mexico) 1954, p. 259-260, 262.

Cites beliefs from various parts of the world about the shadow (or reflection) of a man or animal as a soul symbol.

Saucedo, Miguel D. Monstruos acuáticos en el Mamoré. TRPC 1954, año IV, vol. VI, no. 15, p. 7-12.

Reports cases of people along the Mamore river and Moroña lagoon in Beni region of Bolivia who have seen aquatic monsters, and their descriptions.

Sebeok, Thomas A. and Orzack, Louis H. The structure and content of Cheremis charms (part two). Anthropos 1953, XLVIII, 760-772.

Simon, Gwladys Hughes. Ceylonese beliefs about animals. WF 1954, XIII, 260-267.

96, grouped by animal.

Soriano Infante, Augusto. Del folklore ancashino: brujerías. Folklore (Lima) 1954, III, nos. 32-33, p. 1059.

Sosa Verón, Haydee and Vivante, Armando. Algunas recetas supersticiosas de Río Hondo, Santiago del Estero, Argentina. Revista del Instituto de antropología (Univ. nac. de Tucumán, Argentina) 1950-1951, V-VI, 89-102.

Gives folk cures for some 20 ills, from Santiago del Estero.

Tamayo, Francisco. El mito de María Lionza. El nacional, Papel literario (Caracas) Feb. 11, 1954.

Beliefs and cult related to this female deity of good in western Venezuela.

Vieira Dinis, Manuel. Ensalmos para ares e males (Paços de Ferreira). DLP 1954, 6. série, I-II, 113-124.

Magic formulas recited to cure various ills.

Viqueira, Carmen and Palerm, Angel. Alcoholismo, brujería y homicidio en dos comunidades rurales de México. AI 1954, XIV, 7-36.

On alcoholism, witchcraft, and homicide in Totonac groups in Tajin, Veracruz, and Eloxochitlán, Puebla, Mexico.

Wildhaber, Robert. *Die Baumgans und der Gänsebaum. Leben und Umwelt* (Basel, Switzerland) 1953, X, no. 3, p. 53-57, 5 il.

Beliefs about the tree goose and geesetree, supposedly of the northern, especially polar, regions, in western Europe, c. 1200-1800.

Wilson, Eddie W. Early peoples as conservationists. *Virginia wild-life* (Richmond, Virginia, U.S.A.) 1954, XV, no. 5, p. 20-21.

Cites scattered examples from cultures of the world of how various plants and animals are spared, usually with some related belief.

Wilson, Eddie W. The gourd in magic. *WF* 1954, XIII, 113-124.

In creation, amulet, instrument of divination, container, rattle, among diverse peoples of the world.

Woods, Barbara Allen. The Devil in dog form. *WF* 1954, XIII, 229-235.

Considers variants of this and related beliefs in many parts of the world.

S SPEECH

Allen, Ward. "You don't have to be crazy . . ." notes on the life and lingo of the grip. *WF* 1954, XIII, 7-12.

Chiefly on the vocabulary of laborers in the Hollywood movie industry.

[Alonso, Amado] Coseriu, Eugenio. *Amado Alonso (1896-1952). Montevideo* 1953. 11 p. (Universidad de la república. Facultad de humanidades y ciencias. Instituto de filología. Departamento de lingüística.)

Account of the work of this eminent Spanish linguist.

Alvarado, Aníbal Lisandro. *Menú; vernaculismos*. Caracas-Madrid, Ed. Edime 1953. 172 p. 31 il. (about a dozen of which appear twice).

Entertaining observations about food and a variety of other topics in Venezuela and many other parts of the world. On p. 105-167, abc list of words and meanings from Venezuelan folkspeech.

Amades, Joan. *Imitació dels sons*. AILC 1952, V, 41-81.

Cites Catalan folk poetry, songs, and riddles with words whose sound attempts to represent their meaning.

Arrom, José Juan. Criollo: definición y matices de un concepto. *Revista colombiana de folklore* (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 265-272.

Examines use of word *criollo* in Spanish America since colonial times, and decides it refers to the human result of the Spanish American way of life.

Babcock, C. M. Herman Melville's whaling vocabulary. *AS* 1954, XXIX, 161-174.

In his *Moby Dick* and other sea stories, chiefly from New England, U.S.A., either not listed or earlier than examples listed in dictionaries.

Beeler, Madison S. Names and places; Sonoma, Carquinez, Umunhum, Colma: some disputed California names. *WF* 1954, XIII, 268-277.

Berkeley, David S. A modern undefined sense of 'impress,' 'unimpressed,' and 'impression.' *AS* 1954, XXIX, 192-185.

Meaning 'strike favorably, excite admiration, gain respect.'

Bernstein, Mordehai. [Jewish surnames expressing various vocations, occupations, and handicrafts.] *YAI* 1954, II, 123-126.

In Hebrew. Addenda to Rivkai's article in preceding no.

Boggs, Ralph Steele. Transcripción fonética de textos folklóricos. *FA* 1953, III, 17-24, chart.

Proposes a set of phonetic symbols which can be easily typewritten, printed, and read. Accurately recorded folklore texts pub. in phonetic transcription also serve as documents for linguistic study.

Boggs, Ralph Steele. Phonetics of words borrowed from English by New Mexican Spanish. *Homenaje a Fritz Krüger* (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1954, II, 305-312.

Shows how Spanish phonetic tradition modifies borrowed words, as seen in spelling. Also puts into use a practical set of phonetic symbols.

Bouza-Brey, Fermín. Onomástica del zarcillo de la vid en Galicia. *RDTP* 1954, X, 3-9.

Bradley, F. W. Supplementary list of South Carolina words and phrases. *American dialect society pub.* 21, 1954, p. 16-41.

Adds to list in *Pub.* 14, 1950.

Briling, Dov. [Family names created from various initials.] YAI 1954, II, 127-129.

In Hebrew.

Cassidy, Frederic G. Language and folklore, with some illustrations from Jamaican folkspeech. Caribbean quarterly (Port of Spain, Trinidad) 1953, III, no. 1, p. 4-12.

Discusses words of some significance in Jamaican folklore: custom, belief . . . , folk etymologies, inventive genius of the folk seen in new names for things

Cassidy, Ina Sizer. New Mexico placenames — Taos. P 1954, LXI, 296-299.

This Tiwa Indian pueblo of New Mexico, U.S.A., is mentioned first in 1630. Its name is doubtless an adaptation of its Tiwa name, To'wih'.

Catalán, Diego. Concepto lingüístico del dialecto "chinato" en una chinato-hablante. RDTP 1954, X, 10-28.

On dialect of Malpartida de Plasencia.

[Centre international de dialectologie générale.] Pop, Sever. Chronique du Centre. Orbis (Louvain) 1953, II, 573-589.

News of recent activities on linguistic encyclopedia, new collaborators, Orbis

Childears, Lucille. Montana placename records. WF 1954, XIII, 47-50.

Cites bibl. sources.

Clough, Wilson O. Some Wyoming speech patterns. AS 1954, XXIX, 28-35.

Analyzes population of this U.S. state, and discusses choice of words and their meanings, showing speech there is chiefly north midland.

Cortichs de Mora, Estrella. Aspectos del habla de Tepotzotlán, México. NRFH 1954, VIII, 137-155, 15 fig. 2 maps.

On vocabulary (terms and meanings) of property, work, house, cart, *bambilete*, yoke, plow, and cultivation of corn and maguey.

Coseriu, Eugenio and Vásquez, Wáshington. Para la unificación de las ciencias fónicas (esquema provisional). Montevideo 1953. 11 p. (Universidad de la república. Facultad de humanidades y ciencias. Instituto de filología. Departamento de lingüística.)

Proposes a unified outline for study of various aspects of speech sounds.

Delboy, Emilio. El "manuharé" de nuestros salvajes, precursor de la radiotelefonía. AI 1954, XIV, 157-162.

On this powerful drum of Amazonian Indians of the Putumayo river between Peru and Colombia, used to transmit messages up to 20 km.

Ebeling, W. and Krüger, F. La castaña en el noroeste de la península ibérica. AILC 1952, V, 155-287.

Variant dialect vocabulary related to it.

Efron, Edith. French and Creole patois in Haiti. Caribbean quarterly (Port of Spain, Trinidad) 1954, III, no. 4, p. 199-213.

General remarks in behalf of Creole, folkspeech of Haiti.

Flórez, Luis. El castellano y las lenguas indígenas de América. Revista colombiana de folklore (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 287-292, 2 color pl.

Influence of indigenous languages on Spanish of America.

Gangale. Über die raetische Kulturwörtersammlung. Felna (Copenhagen) [1953?] 17-18. 16 p.

Groups of words, German and Rhaetian equivalent, from Scharans.

Ghisletti, Luis V. Los nombres de animales en Mwiska y su aspecto semasiológico. Revista colombiana de folklore (Bogota) 1953, 2. época, no. 2, p. 273-286.

On Mwiska animal names.

Giese, Wilhelm. Port. garvaia. AILC 1952, V, 289-293.

Giese, Wilhelm. Terminología de la casa vasca. RDTP 1953, IX, 569-600, 2 fig.

Names of parts of house and outbuildings and furnishings, and their pronunciation, in Bask.

Guiter, Enric. *Vocabulari de la cultura de la vinya al Rosselló*. AILC 1952, V, 83-132.

On Catalan vocabulary related to wine grape culture.

Gutiérrez, Benigno A. *Cuentos y novelas de Francisco de P. Rendón; notas marginales del compilador*. . . . Medellín, Colombia, Ed. Bedout 1954. 392 p. (Col. pop. de clásicos maiceros.)

Notes explain meaning of many regional words, hence is of interest for vocabulary of Colombian folkspeech.

Hendricks, George D. *The names of western wild animals*. TFSP 1953, XXV, 40-46.

On names given to the bighorn, cougar, opossum, and prairie dog, in various languages.

Hildebrandt, Martha. *Lenguaje y convivencia*. Tierra firme (Caracas) 1954, II, no. 22. 3 p. repr.

General observations on speech and its social significance in a folk group.

Ibarra Grasso, Dick Edgar. *La escritura indígena andina*. La Paz, Bolivia, Talleres gráficos bolivianos 1953. 320 p. 68 pl. 60 fig. (Alcaldía municipal. Biblioteca paceña.)

Brings together all data possible on hieroglyphic writings of Quechua and Aymara of Bolivia, from colonial chronicles, 19. century pubs., and author's own collection. This writing, doubtless of pre-Columbian origin, is still used for writing Catholic prayers. Well illustrated.

[Instituto de filología. Universidad de Chile.] Rabanales O., Ambrosio. *El Instituto*. . . . Orbis (Louvain) 1953, II, 203-210.

Its history, staff, purpose, and list of pubs.

Ives, Sumner. *The phonology of the Uncle Remus stories*. American dialect society pub. 22. 1954. 59 p.

Interpretation of spellings of Joel Chandler Harris' literary dialect to show it was based on accurate observation of real folkspeech of Georgia negro in southern U.S.A. Based on University of Texas diss.

Jourdain, Elodie. *Creole — a folk language*. Caribbean quarterly (Port of Spain, Trinidad) 1953, III, no. 1, p. 24-30.

Observations on Creole speech of Caribbean (Trinidad, Martinique, Haiti).

Keller, John E. Old Spanish *garpios*. *Hispanic review* 1954, XXII, 228-231.

This word appears in *Libro de los engaños*, 1253. Believes it is *garpió se lamentó*, from *garpir*, from Latin *carpere*.

Krumpelmann, John T. More Americanisms from C. F. Hoffman. *AS* 1954, XXIX, 119-121.

Words from his *Winter in the west* 1835, and *Wild scenes in the forest and prairie* 1839.

Lindén, Bror. *Dalska namn- och ordstudier, gällande särskilt möratingslag och österdalsmötet*; I. serieordnade smärre studier, tredje serien. Stockholm, P.A. Norstedt 1954. xii, 187 p. 16 fig. (Svenska landsmål och svenska folkliv, B.57.)

A series of articles on Swedish placenames, and other words.

Malaret, Augusto. *Los americanismos en el lenguaje literario*. Santiago de Chile, Editorial universitaria 1953. 113 p.

Repr. of *Boletín de filología*, 1952-1953, VII. Abc list of some 700 words, with meanings, areas of Spanish America in which they are known and perhaps originated, citations and bibl. ref. to literary works in which they appear. Some 500 words were previously noted by author in his *Americanismos en la copla popular y en el lenguaje culto*, New York, S. F. Vanni 1947.

Mansell, Don and Hall, Joseph S. Hot rod terms in the Pasadena area. *AS* 1954, XXIX, 89-104.

List of words and meanings current among home builders of speedy automobiles in southern California, U.S.A.

Marçal, Horácio. O significado do vocábulo *galego* e a sua extensão na etnografia e no folclore. *DLP* 1954, 6. série, I-II, 3-16.

On the word *Galician*, regions to which it is applied, typical occupations of Galicians, in person, place, agricultural, and animal names, and in sayings and proverbs.

Navarro Tomás, Tomás. Observaciones sobre el papiamento. *Nueva revista de filología hispánica* (Colegio de México) 1953, VII, 183-189.

Phonetic observations (additions to Lenz) on this mixed (Dutch-English-Spanish . . .) speech of Curaçao, especially on its Spanish element: sounds, transcriptions, expressions, Spanish influence.

Oesch, Will A. Sobre algunos nombres populares del arco-iris. TRPC 1954, año IV, vol. VI, no. 15, p. 2-6.

Names of the rainbow in various languages of Africa, Europe, Asia, and America, with some related beliefs.

Olano Silva, Víctor. Toponimia gallega. RDTP 1954, X, 190-227.

Placenames from Lugo, Spain, with citations.

Osgood, Charles E. and Sebeok, Thomas A. Psycholinguistics, a survey of theory and research problems; report of the 1953 summer seminar sponsored by the Committee on linguistics and psychology of the Social science research council. Baltimore, Waverly press 1954. xi, 203 p. (Supplement to IJAL 1954, XX, no. 4. Indiana university pubs. in anthropology and linguistics, memoir 10 of IJAL.)

Recommended to student of folkspeech as stimulating and broadening.

Pierson, Donald. O dialeto caipira empregado em Cruz das Almas. Sociologia (São Paulo, Brasil) 1952, XIV, 310-326.

Phonetic tendencies, word forms and meanings, taken from book: Cruz das Almas, a Brazilian village, Smithsonian 1951.

Plesch, Arpad. Delectus seminum quae pro mutua commutatione offert. Monte Carlo 1954. 116 p. (Centre de recherches botaniques.)

Abc list of plant names.

Pope, Harold Clay. The lighter side of Texas place naming. WF 1954, XIII, 125-129.

On origin of amusing names.

Rabanales O., Ambrosio. Introducción al estudio del español de Chile; determinación del concepto de chilenismo. Santiago de Chile, Ed. universitaria 1953. viii, 146 p. (Universidad de Chile, Facultad de filosofía y educación, Instituto de filología. Boletín de filología, anexo 1.)

Says Chilenism is all oral or written expression, or gesture, originated in Chile, from any grammatical viewpoint, by Chileans who speak Spanish as their native language, or by resident foreigners who have assimilated Chilean Spanish. This definition is elaborated and illustrated, chiefly in vocabulary.

Reed, David W. Eastern dialect words in California. American dialect society pub. 21, 1954, p. 3-15.

Finds that words found most widely distributed in eastern U.S.A. are most popular in California.

Rosenblat, Angel. Los venezolanismos de Martí. Caracas 1953. 24 p.

Repr. of Revista nac de cultura, no. 96. Cites 48, with meanings, and commentary based on author's rich file on Venezuelan vocabulary.

Salzmann, Zdeněk. The problem of lexical acculturation. IJAL 1954, XX, 137-139.

Santos Coco, Francisco. Vocabulario extremeño. Revista de estudios extremeños (Badajoz, Spain) 1952, VIII, 535-542.

Cont. VIII.

Schach, Paul. Comments on some Pennsylvania-German words in the *Dictionary of Americanisms*. AS 1954, XXIX, 45-54.

Gives additional information on nearly 40 words about their etyma, earlier quotations, sources. . . .

Smith, Grace Partridge. They call it Egypt. Names 1954, II, 51-54.

Explanations of why this region of southern Illinois, U.S.A., bears this name.

Sologuren, Javier. Fórmulas de tratamiento en el Perú. NRFH 1954, VIII, 241-267.

On forms of address used between husband and wife, lovers, parents and children, master and servant, men and women friends and unknown persons, terms of respect and submission, and of racial value.

Stevens, Martin. The derivation of 'ain't.' AS 1954, XXIX, 196-201.

Perhaps one or two of the forms (am not, are not, is not, has not, have not) developed by regular sound change and extended analogically.

Vaccari, Anna. Folklore bolognese: la coltivazione del riso nella bassa bolognese. FN 1954, VIII, nos. 3-4, 81-99, 10 fig.

On the vocabulary of rice cultivation in Bologna, Italy.

Vásquez, Wáshington. El fonema *s* en el español del Uruguay. Revista de la Facultad de humanidades y ciencias (Universidad de la república, Montevideo) 1953, no. 10, p. 87-94.

Describes various spellings and pronunciations of *s* in different situations in Spanish of Uruguay.

Voegelin, C. F. A modern method for field work treatment of previously collected texts. JAF 1954, LXVII, 15-20.

A listening informant is confronted with a similar language, and his response is taken as an index of his comprehension. Injective junctures provide an objective way of determining whether the original text was sensitively recorded.

Voegelin, C. F. and Robinett, Florence M. Obtaining a linguistic sample. IJAL 1954, XX, 89-100.

Helpful to the collector of folkspeech.

Wagner, M. L. Anotaciones etimológicas sobre algunas palabras iberorrománicas. AILC 1952, V, 139-154.

On Hispanic derivatives of *cutis*, **transfaecare*, *virilia*, *mixtum*, *impetigo*, *fabricare*, *solum*, *orcus*, *cumulare*, *dolium*, *cultare*.

Weingarten, Joseph Abraham. An American dictionary of slang and colloquial speech. New York 1954. 390 p.

Wolle, Muriel Sibell. From "Sailors' Diggings" to "Miners' Delight;" how mining towns are named. WF 1954, 40-46.

V PROVERB

Boshears, Frances. Proverbial comparisons from an east Tennessee county. TFSB 1954, XX, 27-41.

1,045 from Scott county, Tennessee, U.S.A.

Castillo de Lucas, Antonio. Los refranes en los antiguos relojes de sol. BATF 1953, año IV, vol. II, nos. 39-42, p. 175-177.

Gives several Latin proverbs inscribed on sundials.

Hoyos Sancho, Nieves de. Refranero agrícola español, por , con unas notas previas de Luis de Hoyos Sainz, y prólogo de José del Cañizo, dibujos de Alvaro Suárez Valdés. Madrid, Ministerio de agricultura 1954. 479 p. (Dirección general de coordinación, crédito y capacitación agraria. Pubs. de la sección de capacitación.)

5,370 proverbs from Spain (3,892 on agriculture, 1,478 on cattle raising) grouped in topical chapters discussing the farmer, weather, land, cultivation, planting, trees, cereals, olive groves, vineyards, vegetable gardens, various types of cattle, birds, bees . . . , with comments on information contained in these proverbs.

Martínez Kleiser, Luis. Refranero general ideológico español; compilado por , individuo de número de la Real academia española, y publicado por acuerdo de la corporación. Madrid 1953. xxix, 785 p.

65,083 Spanish proverbs, grouped under topics, such as love, women, matrimony, deceit, time, months, days, geography, games . . . , with a list of other concepts citing pertinent proverb nos. at end. Taken from Rodríguez Marín, Correas, and other collections, with some collected by the compiler and others. Preceded by short general study of the proverb.

Morán Bardón, César. Refranes y sentencias populares. RDTP 1954, X, 228-248.

Proverbs from Salamanca, Spain.

Speroni, Charles. Folklore napoletano: i proverbi della Posilecheata. FN 1954, VIII, nos. 3-4, p. 3-22.

Lists 72 proverbs from this 17. century work of tales by Pompeo Sarnelli.

Taylor, Archer. Proverbial comparisons and similes from California. Berkeley and Los Angeles, University of California press 1954. 97 p. (U. of Cal. pubs. Folklore studies 3.)

Arranged abc by keyword, with numerous crossreferences, parallels, and notes, but no individual provenience. Introd. is good, brief, general essay on this type.

W RIDDLE

Escobar, Gabriel and Gloria. Procesos en el contexto social y cultural de las adivinanzas. FACI 1954, II, no. 2, p. 119-139.

Texts of 217 riddles, chiefly from Ica, Peru, with observations on modifications of their social and cultural values.

Gonçalves, Flávio. Adivinhas de Rochoso. DLP 1954, 6. série, I-II, 93-104.

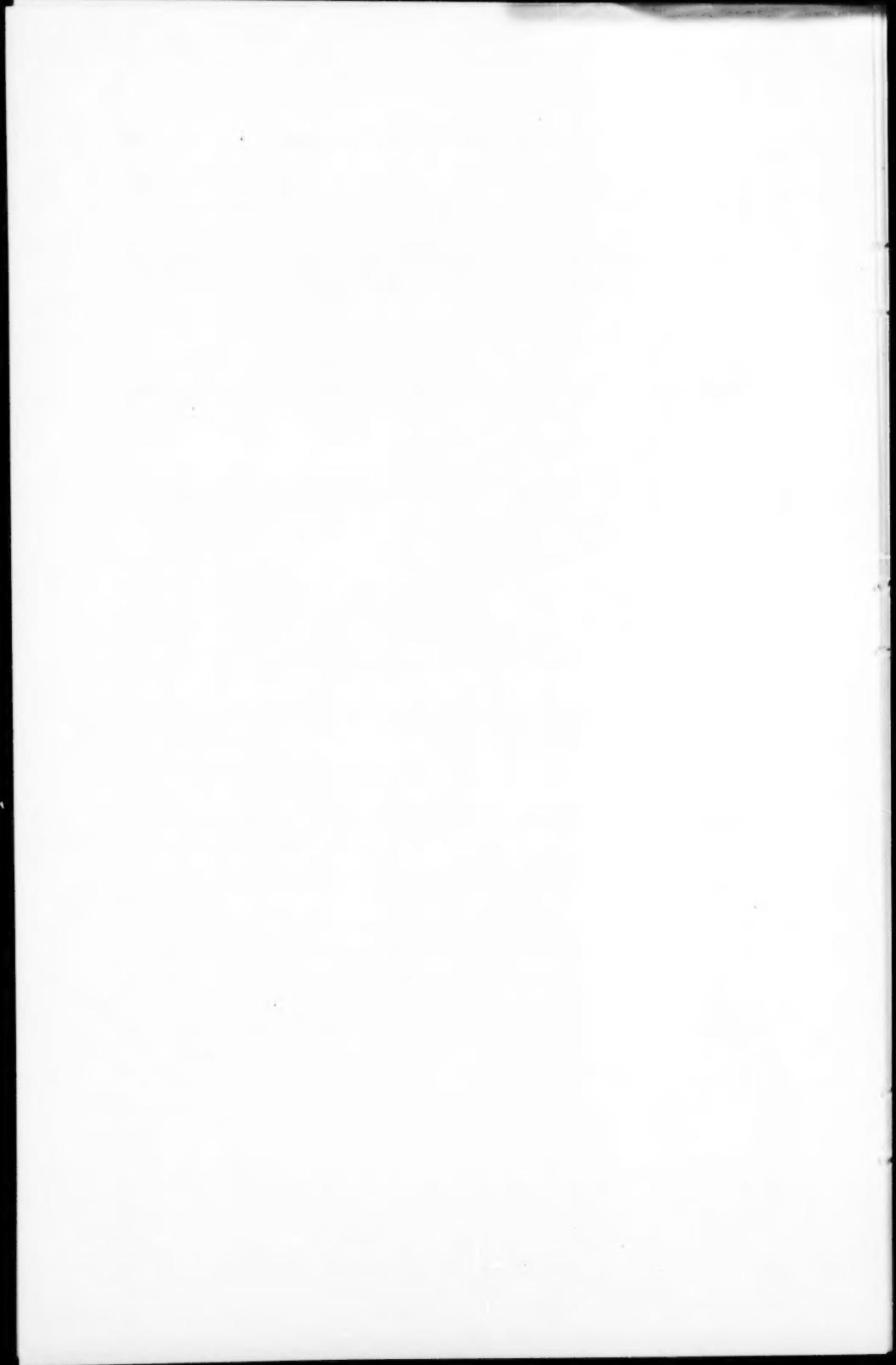
27 riddles from Beira-Alta, Portugal.

Marcelin, Milo. Tim-tim? -Bwa-chèch. Optique (Port-au-Prince) Nov. 1954, no. 9, p. 45-50.

50 Haitian riddles, with French translation.

Tassoni, Giovanni. Folklore mantovano: indovinelli mantovani. FN 1954, VIII, nos. 3-4, p. 64-80.

88 riddle texts from Mantua, Italy.





SOUTH ATLANTIC MODERN LANGUAGE ASSOCIATION

OFFICERS

C. Beaumonts Wicks, University of Alabama, *President*
Edd W. Parks, University of Georgia, *Vice-President*
J. E. Congleton, University of Florida, *Executive Board*
Lawrence S. Thompson, University of Kentucky, *Executive Board*

EDITORIAL BOARD

Southern Folklore Quarterly

Alton C. Morris, University of Florida, *Chairman*
Arthur Palmer Hudson, University of North Carolina
Ralph S. Boggs, Box 8 (University Branch), Miami, Florida
Richard Vowles, University of Florida
Branford P. Millar, Michigan State College

FOLKLORE SECTION

Lalia P. Boone, University of Florida, *Chairman*
George C. S. Adams, Wofford College, *Co-Chairman*
J. Russell Reaver, Florida State University, *Secretary*



